

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG PRESS
香 港 中 文 大 學 出 版 社
二零二三年 · 2023

代理及零售*

中國大陸（非獨家）

中華商務貿易公司
廣東省廣州市荔灣區百花路10號十二樓
電話：+86-020-83202420
傳真：+86-020-86678882
電子郵件：b.service@sino-commercial.com

廈門外圖台灣書店有限公司
廈門市湖里區悅華路 8 號外圖物樓大廈 4 樓
電話：+86-592-2230177
傳真：+86-592-5365089
電郵：jkb118@118.com

中國出版服務有限公司
香港新界荃灣沙咀道 362 號全發商業大廈 718 室
電話：+852 2491 1436
傳真：+852 2491 1435
電郵：annie@cps-hk.com

台灣

三民書局股份有限公司
台北市 10476 復興北路 386 號
電話：+886-02-2500-6600
電郵：export@sanmin.com.tw
網址：www.sanmin.com.tw

日本

*東方書店
日本東京都板橋區高島平 1-10-2
電話：+03-3937-0300
傳真：+03-3937-0955
電郵：tokyo@toho-shoten.co.jp
網址：www.toho-shoten.co.jp

香港中文大學出版社為一所具國際水準的中英雙語學術出版社。其前身為1968年設立的出版部，1977年正式成立大學出版社。

40多年來，出版社每年出版新書約50至60種，迄今出版書籍逾兩千多種，題材包括人文、社會科學、教育、醫學等多個領域。曾為不少知名學者出版著作，如畢仰高、高行健、韓南、許倬雲、饒宗頤、劉殿爵、王賡武、傅高義等。發行網絡覆蓋北美、歐洲、澳洲、台灣、日本等地。

香港中文大學出版社常與國際知名的出版社合作，包括紐約書評出版社、哥倫比亞大學出版社、夏威夷大學出版社、紐約州立大學出版社、法國加利瑪出版社等。出版社每年參加亞洲研究協會年會、香港書展、台北書展和北京書展，並為大學出版社聯盟（美國）唯一香港會員。



封面圖片：

迎春圖（刺繡）（局部），元代
（紐約大都會藝術博物館藏）

As the scholarly publishing division of The Chinese University of Hong Kong, **The Chinese University of Hong Kong Press** (CUHK Press) is a world-class English-Chinese bilingual publisher. Originating from the University Publishing Center founded in 1968, CUHK Press was officially established in 1977.

Over the last four decades, CUHK Press emerged as a distinguished acadamic publisher with rapidly growing lists of publications in the areas of history, philosophy, literature, translation, contemporary arts, political science, sociology, anthropology, education, and medical history. It publishes about 50 to 60 new publications per year and carries over 2,000 titles on its backlist, over 1,100 of which are still in print. A long list of notable authors has worked with CUHK Press, including Lucien Bianco, Derk Bodde, Gao Xingjian, Patrick Hanan, Hsu Cho-yun, Jao Tsung-I, D. C. Lau, Stuart R. Schram, Wang Gungwu, and Ezra Vogel. CUHK Press's publications reach readers wordwide through its comprehensive global sales network with sales representation in North America, Europe, Australia, Taiwan, and Japan.

CUHK Press has developed partnerships with major international publishers, such as New York Review Books, Columbia University Press, University of Hawai'i Press, The State University of New York Press, and Éditions Gallimard. Every year, CUHK Press takes an active part in the Association of Asian Studies annual meeting, Hong Kong Book Fair, Taipei Book Exhibition, and Beijing Book Fair. It is currently the only Hong Kong member of the Association of University Presses.

DISTRIBUTORS AND STOCKISTS *
(OVERSEAS & CHINA)

PRC Mainland (Non-Exclusive)

China Publishers Services Ltd.
Room 718, Fortune Commercial Bldg,
362 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., HK
Tel: +852 2491-1436 • Fax: +852 2491-1435
Email: annie@cps-hk.com

*Garden Books
325 Chang Le Road, Shanghai, 200031, China
Tel: +86 (0)21 5404-8728 • Fax: +86 (0)21 5404-8729

Taiwan

San Min Book Co., Ltd.
386 Fushing North Road, Taipei, 10476, Taiwan
Tel: +886 02 2500-6600
Email: export@sanmin.com.tw
Website: www.sanmin.com.tw

North America

Sales Enquiry
Columbia University Press
Sales Department
61 West 62 Street, New York, NY 10023
Tel: +1 804-690-8529
Fax: +1 434-589-3411
Email: ch2714@columbia.edu (Catherine E. Hobbs)
Website: cup.columbia.edu

Order Enquiry
Ingram Publisher Services
Email: ordersupport@ingramcontent.com

UK, Continental Europe, Middle East and Africa

EUROSPAN
Gray's Inn House
127 Clerkenwell Road
London EC1R 5DB
United Kingdom
Tel: +44 (0)1235 465576
Email: trade.orders@marston.co.uk
Website: www.eurospan.co.uk

Individual Orders & Enquiries
Tel: +44 (0)1235 465577
Email: direct.orders@marston.co.uk

董玥主編· 列文森文集

儒家中國及其現代命運

三部曲

約瑟夫 · 列文森 著
劉文楠 譯

傳奇歷史學家列文森經典名作，全新完整譯本

「書寫歷史的行動本身即是一種歷史行動。」

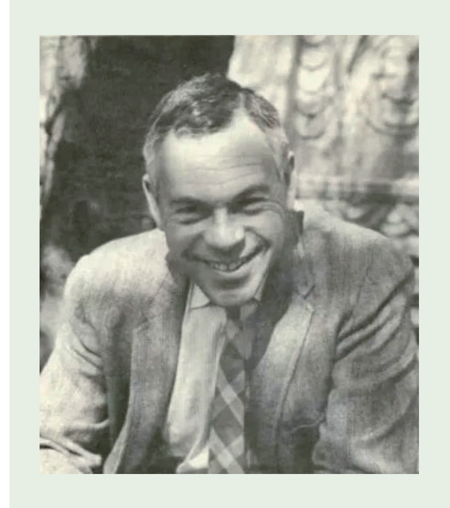
約瑟夫· 列文森(Joseph R. Levenson)，才華橫溢的美國歷史學家，以對中國近代思想史的奠基性研究享譽於世，被稱為「莫扎特式的史學家」。他以一系列影響深遠的著作提出的諸多論題，如天下與國家、傳統與現代性、科學與儒學、經典主義與歷史主義等，半個多世紀以來持續為中國研究學界提供綜合性的思考框架與對話坐標。

《儒家中國及其現代命運：三部曲》是列文森的代表作，聚焦現代性衝擊之下的近代中國那「渾然一體又岌岌可危的智識世界」。 全書分三卷， 先後出版於1958至1965年。第一卷《思想延續性問題》和第二卷《君主制衰亡問題》分別從思想和制度的角度探討儒家中國的消亡和傳統的斷裂；第三卷《歷史意義問題》則分析儒家的「遊魂」如何在新的意義上為經歷了現代革命的中國提供延續性。

麻省理工學院教授、列文森之子托馬斯·列文森(Thomas Levenson)作序。附有葉文心、歐立德(Mark C. Elliott)、董玥、黃樂嫣(Gloria Davies)、齊慕實(Timothy Cheek)、白傑明(Geremie R. Barmé)聯合撰寫長篇導讀。

歷史 • 978-988-237-292-4 • 2023 年 6 月 • 229 x 152 mm • 672 頁 • 精裝 • US$50

「研究中國歷史應該不僅僅是因為其異國情調，或者對西方戰略的重要性，研究它是因為我們試圖用來理解西方的那個話語世界，也可以用來理解中國，而不必強求二者有相同的模式。如果我們能這樣去理解中國和西方，也許我們就能有助於造就這樣一個共同的世界。書寫歷史的行動本身即是一種歷史行動。」



約瑟夫·列文森（Joseph R. Levenson, 1920–1969），美國加州大學伯克利分校歷史系首任Sather講座教授，以對中國近代思想史的奠基性研究享譽於世，被稱為「莫扎特式的史學家」。

列文森致力於在舊的問題中探尋新的意義；同時突破西方漢學和社會科學的畛域，把人類文明的普遍視角與中國經驗的獨特性融匯起來。他以一系列著作提出的諸多論題，如天下與國家、傳統與現代性、科學與儒學、經典主義與歷史主義等，在他因意外身故後的半個多世紀裏，持續為中國研究學界提供綜合性的思考框架與對話坐標。

劉文楠，加州大學伯克利分校歷史學博士，現為中國社會科學院近代史研究所副研究員，從事民國史和新文化史領域的研究。

延伸閱讀• 莫里斯·邁斯納 著，杜蒲 譯《毛澤東的中國及其後：中華人民共和國史》• 978-962-996-173-2

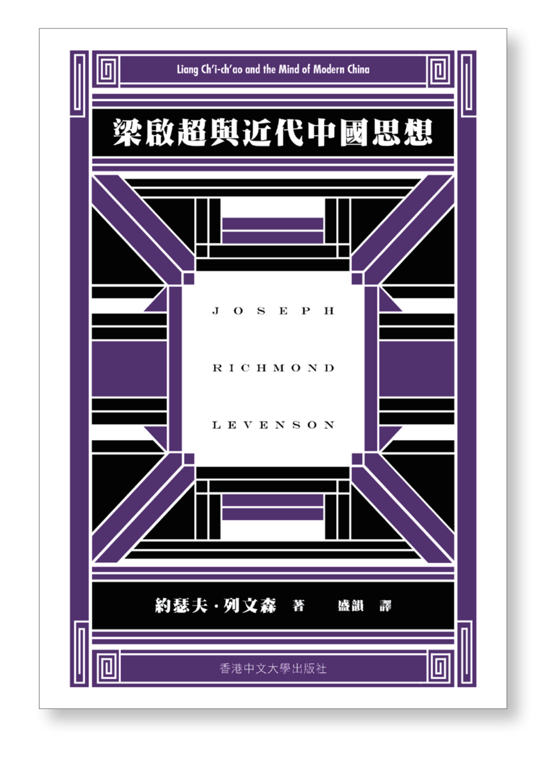
董玥主編·列文森文集

梁啟超與近代中國思想

約瑟夫·列文森 著
盛韻 譯

他的自相矛盾，他的一變再變，是要為怎樣的一個問題提供答案？

當找到這個問題，就找到了思想史的關鍵



《梁啟超與近代中國思想》是列文森的第一部專著，以知識人梁啟超為主題，分「變形記」、「美麗新世界」、「追憶似水年華」三階段追索他的思想嬗變，探求他身處歷史和價值撕裂的煎熬之中，如何從傳統突圍、擁抱進步主義和現代西方，卻又在生命的最後十年主動走向不合時宜，「一夫當關把守舊中國的疆土」。作者的視野並不限於思想者個體，而是以歷史與個人的交互作用貫穿全書，通過梁氏思想中種種「必然的前後矛盾」和「理性上的不完美」，不斷反觀歷史，揭示近代中國思想史鮮麗複雜的面貌及其變化的本質。

盛韻，文學博士、上海社會科學院文學研究所研究人員、《上海書評》特約編輯。譯作有《音樂逸事》、《偉大指揮家》、《誰不愛被當成聖人對待》等。

「梁啟超經歷了漫長的回家之路，他在半途碰見了年輕一代。他幾乎徹底心碎後才到達了反傳統文化之境，而年輕人從他手中接過的是一種自然狀態、一份免費禮物、一個出發點。」

歷史 / 思想 • 978-988-237-295-5 • 2023 年 10 月 • 229 x 152 mm • 344 頁 • 精裝 • US$33

即將出版——列文森系列第三至五冊

《列文森：莫扎特式的史學家》

約瑟夫．列文森為何重要？本書從不同角度提供了啟示。本書由一組集中討論列文森著述的文章組成，出自費正清、史華慈、史景遷、魏斐德等北美中國研究界的重要學者之手。他們分別回憶列文森的學術和生平、探討其觀點與貢獻，並從學術批評的角度展開深入對話。這些文章一方面印證和展示了列文森的學說如何為中國研究的發展提供源源不絕的靈感和動力；另一方面也為閱讀和理解列文森指點了不同角度的門徑。

書末收入列文森本人的一篇未刊文稿〈猶太身份的選擇〉，被視為深入理解列文森思想的重要文獻。



《詮釋中國史：從源起到漢亡》

列文森與同事舒扶瀾（Franz Schurmann）合著的教科書，以其獨到的視角講述上古到漢代末年的中國歷史，尤其是社會史和思想史上的基本問題。每一章均分為「背景」與「引申」兩部分，前者敘述史實，後者則是作者對有關問題的詮釋。

《革命與世界主義：西方戲劇與中國歷史舞台》

《革命與世界主義》是列文森的遺作，從世界歷史的角度審視共產主義中國與西方世界主義。魏斐德（Frederic Wakeman, Jr.）撰寫了長篇序言，介紹此書的寫作背景及其在列氏思想脈絡中有著怎樣的延續性與突破性。

延伸閱讀・楊國強 著《兩頭不到岸：二十世紀初年中國的社會、政治和文化》• 978-988-237-276-4

巨變第二天

新興民主的得失與選擇

劉瑜 著

劉瑜最新學術力作

考察百餘政體半世紀演化進程

理解轉型成敗與因果



很長一段時間裏，對政治發展的分析聚焦於民主轉型的動力，定格於轉型完成的時刻。許多人似乎相信，「民主轉型」意味著政治發展劃上一個美好的句號。

然而，在「歷史的終結」處，是另一段歷史的開始。轉型國家有可能走向民主穩固，也有可能走向民主倒退和崩潰，甚至可能走向戰火紛飛。「句號」並非真的句號，而是意味深長的省略號，對這個省略號，我們所知甚少。

本書在20世紀末、21世紀初的時間框架中分析新興民主國家轉型後的發展境況，從民主鞏固、經濟發展、暴力衝突、國家能力等維度，全景式呈現「巨變第二天」各國分叉的道路，並挖掘這種分叉背後的原因。歷史常常詛咒未來，而觀念驅動的選擇則是每個社會自救於轉型泥沼的一根細線。

「對於民主的喜劇與悲劇，歷史已經傳遞給我們太多耳語，站在同一條河流裏，失憶是對文明的辜負。」

政治學 / 轉型研究 / 發展研究 • 978-988-237-296-2 • 2023年6月 • 229 x 152 mm • 572頁 • 精裝 • US$45

「人們常說『歷史的趨勢浩浩蕩蕩』，然而，歷史很可能並沒有甚麼必然趨勢。希臘的民主曾於千年之前出現，然後倒退、崩潰、火光熄滅，沒有理由認為民主的這一歷史命運今天一定不會再現……自由如此沉重，民主更是冒險，但人類『自我塑造』的本能如此強烈，在甘當數千年『子民』之後，仍然選擇了『從自我施加的蒙昧中浮現』。這是一場不進則退的旅程，因為危險的不僅僅是『暴君』，也是每一個個體在背負自我過程中的疲憊……站在這樣一個歷史的十字路口，心懷如此強烈的恐懼，樂觀並非僅僅出於期許，也是一種面向未來的義務。」



劉瑜，哥倫比亞大學政治學博士，清華大學社會科學學院政治學系長聘副教授。研究領域主要為比較民主轉型和政治文化。著有《民主的細節：美國當代政治觀察隨筆》、《觀念的水位》、《可能性的藝術：比較政治學30講》等。

延伸閱讀・韓博天 著，石磊 譯《紅天鵝：中國非常規決策過程》・978-962-996-826-7

我的二十世紀

李歐梵回憶錄

李歐梵 著

在自我提問、質詢、駁詰中，回顧穿梭於中西、徘徊於現代與後現代之間的人生

「對於二十一世紀，我沒有期望，只覺得我的二十世紀尚未完結。這本回憶錄，也是我為自己的二十世紀寫的備忘錄。」



我在書裏追憶自己的成長過程和漫長的求學經驗，並特別把在普林斯頓、芝加哥、哈佛等美國六間大學任教的經驗也和求學連在一起，美其名曰「遊學」。我跟著「成長小說」的模式，寫我的生命經驗，而不是歷數學術上的成就。最後還冒然加上一章「感情史」，算是我的「感情教育」。

對我而言，回憶錄的結構可以自由一點，像一部尚未剪接的影片。我時常邀請一位虛擬的提問者，像作曲法中的「對位」一樣，向我提問、質詢、駁詰，逼我作自我反省。即使有些章節用的是獨白，我心中還是有一個沉默的對話者。本書的第二部分是我與張歷君的對談，他會進一步引出我對自己學思歷程和閱讀經驗的反思。

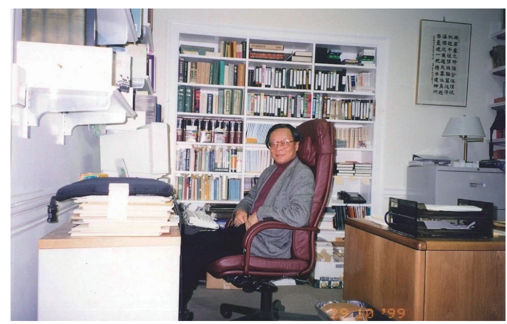
想在這個二十一世紀「全球網絡化」的世界中去重尋二十世紀的個人生命意義，作沉靜的反思，幾乎是不可能的事。即便如此，我還是想寫下去，至少要證實自己還存在。

「回憶我的一生，都是一連串的偶遇或機遇，個人的命運不是自己可以決定的。」

回憶錄 / 現代文學・978-988-237-300-6・2023年6月・210 x 148 mm・532頁・精裝・US$37







左上：李歐梵與太太李子玉的結婚照，2000年。
右上：攝於瑞典斯德哥爾摩，左起的華人：李歐梵、李澤厚、林毓生、勞思光、余英時、張灝、高信疆，1980年。
左下：攝於哈佛大學辦公室，1999年。



李歐梵，香港中文大學榮休講座教授，中央研究院院士，著名作家、文化評論家、樂評人。 台灣大學外文系畢業，獲哈佛大學碩士及博士學位。曾任教於達特茅斯學院、普林斯頓大學、印第安納大學、芝加哥大學、加州大學洛杉磯分校、哈佛大學以及香港中文大學。

延伸閱讀 • 金耀基 著《有緣有幸同斯世：金耀基憶往集》• 978-988-237-252-8

兩頭不到岸

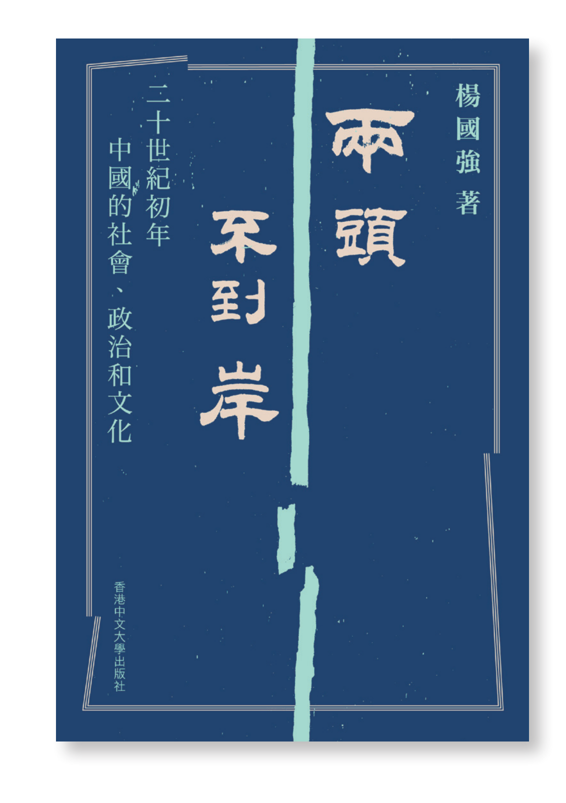
二十世紀初年中國的
社會、政治和文化

楊國強 著

以通貫的視野和綿密的思辨

在歷史的因果之間

重現近代中國「兩頭不到岸」的徊徨



近代史家楊國強教授以雋永的文筆，帶領讀者走入二十世紀初年的歷史場景，重現晚清末期至民國初年這一過渡時代的思想、政治與社會：數千年來的歷史中國在層層分解中走向支離破碎；時人以變應變、各自恢張的新法和西法在現實中國卻一敗塗地。這期間，科舉停置、變法立憲、辛亥鼎革及新文化運動等重大議題次第登場，一方面以前所未有的廣泛程度造就了一種「速成的現代化」，另方面也帶來了近代中國「最亢激的時代、最不安定的時代、最茫無端緒的時代和最趑趄徊徨的時代」。

本書最大的特點不在於寫「事」，而在於寫「理」；不追求寫「新」，而追求寫「深」。隨事說理，睿見迭出，呈現了一個劇變、多層次而又充滿矛盾、張力的過渡時代。

——王汎森
台灣中央研究院院士

中國研究 / 歷史 • 978-988-237-276-4 • 2023 年 2 月 • 229 x 152 mm • 760 頁 • 精裝 • US$59

梁啟超在清末說中國處於一個「過渡時代」，那時似尚樂觀。到他身歷兩次改朝換代，準備在國民黨當政後「為多數人自由與彼輩一拼」時，顯然已感知到這個「兩頭不到岸」的時段還會很長。從廢科舉到新文化運動，中國如本書所說是「百變俱起，一變再變」。作者並未試圖「淨化」其間的駁雜與錯位，而是以雋永的文筆展示出那種前波後波「互起互伏，波波相續」的「過渡相」，述說中國文化的曲折嬗蛻，是一本能見其大的重要著作。

——羅志田
四川大學文科傑出教授



楊國強，華東師範大學思勉人文高等研究院教授，主要研究中國近代思想史和社會變遷史，著有《衰世與西法：晚清中國的舊邦新命和社會脫榫》、《晚清的士人與世相》、《義理與事功之間的徊徨：曾國藩、李鴻章及其時代》、《歷史意識與帝王意志》等。

延伸閱讀・郭廷以 著《近代中國史綱》・978-962-996-712-3

未完的五四

歷史現場和思想對話

陳平原 著



**站在五四的延長線上
找自己時代命題的答案**

「他們是在大霧瀰天、身處邊緣的狀態下，以赤手空拳來肉搏這無物之陣。」

人類歷史上有過許多「關鍵時刻」，其巨大的輻射力量，對後世產生了決定性影響。例如法國大革命之於法國人，五四之於中國人。二十世紀中國，就思想文化而言，最值得與其進行持續認真對話的，還是五四。甚至可以説，回顧上下一千年的中國史，最有創造力的思想文化運動，非五四莫屬。

北京大學博雅講席教授陳平原將近二十五年有關五四的經典文章，結集成這本頗具論戰性質的文集。作為近代中國思想最勃發的時期，五四在他筆下不再是鐵板一塊，而是充滿動態感與複雜性，可敬、可愛、可嘆、可惜。除了帶領我們觸摸豐富鮮活的歷史現場，他特別強調五四作為「思想的磨刀石」的作用：讓五四一代人的思想砥礪當代人的思考。

「歷史的五四」泥沙俱下、眾聲喧嘩、生氣淋漓，「思想的五四」豐富多樣、生機勃勃、意猶未盡，這正是五四持續迷人的所在。

「那時的新文化人，幾乎把每個有趣的話題都提出來了，但每個問題都沒説透，遍地開花，卻很難結果。必須等後來者追上來，在遍地野花中選擇一朵，摘下來，插在頭上，再繼續往前走。」

中國歷史 • 978-988-237-287-0 • 2023年4月 • 210 x 140 mm • 292頁 • 平裝 • US$24

「人類歷史上，有過許多『關鍵時刻』，其巨大的輻射力量，對後世產生了決定性影響。不管你喜歡不喜歡，你都必須認真面對，這樣，才能在沈思和對話中，獲得前進的方向感與原動力。對於二十世紀中國思想文化進程來説，『五四』便扮演了這樣的重要角色。」



陳平原，北京大學博雅講席教授（2008至2012年任北大中文系主任）、「長江學者」特聘教授、中央文史研究館館員、中國國務院學位委員會學科評議組成員。先後出版《中國小説敘事模式的轉變》、《千古文人俠客夢》、《中國現代學術之建立》、《中國散文小説史》、《觸摸歷史與進入五四》、《作為學科的文學史》、《「新文化」的崛起與流播》、《作為一種思想操練的五四》等著作三十餘種。

延伸閱讀・ 劉青峰 著《胡適與現代中國文化轉型》・978-962-201-620-0

香港廟宇碑刻志

歷史與圖錄（三冊）

黎志添 編著



全面收錄香港現存的華人廟宇及可考之碑刻

大量收錄實地拍攝所得的珍貴圖像，極具歷史價值，體現廟宇文化的生命力

《香港廟宇碑刻志》全面收錄香港地區（香港島、九龍、新界和離島）現存的華人廟宇及可考之碑刻，上溯南宋（1274），下迄現今（2021），既展現出千百年來香港廟宇碑刻文獻的豐富性，也反映了本地神明、宗教信仰的發展。全書以廟宇為單元，「以廟帶碑」，共收錄廟宇130座、碑刻455通。除原碑文獻外，本書還大量收錄實地拍攝所得的廟貌、碑圖、神像、文物等珍貴圖像，極具歷史價值，體現了傳承至今的廟宇文化在現世生活的生命力。

廟宇是不同族群歷史的載體，更與當今社會生活息息相關。透過整合碑刻、圖像、文獻記載等資料，本書不但全面展現香港華人廟宇、宗教的面貌與發展脈絡，更作為香港社會的側寫，揭示地域、族群、社區在這片土地上的變遷。

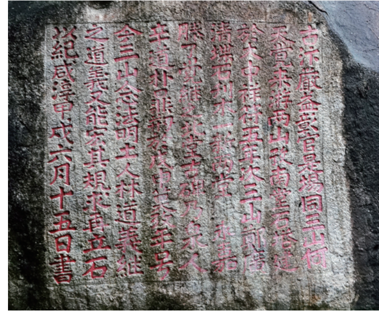
這套三冊的巨著對促進我們認識香港地方宗教傳統，作出重大貢獻。通過深入的實地考察，並配以上千張生動的照片，黎教授詳實記錄了455通廟宇碑刻，並從多角度展示了本地祭祀傳統的種種面貌。對華南社會史感興趣的讀者而言，本書更是不容錯過。

——華琛（James L. Watson）
哈佛大學人類學系榮休講座教授

宗教研究 / 道教研究．978-988-237-267-2．2023年4月．320 x 250 x 155 mm．共2,276頁．精裝．US$480







左上：南宋石刻碑文（咸淳十年〔1274〕）。
左下：大埔舊墟天后宮正立貌。
右：重修武帝古廟樂助芳名開列（光緒二十四年〔1898〕）。



黎志添，現任香港中文大學文化及宗教研究系教授、中國文化研究所常務副所長、道教文化研究中心主任、香港中文大學「蔣經國基金會」亞太漢學中心主任、《道教研究學報》創刊主編及《中國文化研究所學報》總主編。2014年，榮獲香港大學教育資助委員會頒授「人文學及社會科學傑出學者獎」。2020年，榮獲國家教育部高等學校科學研究優秀成果獎（人文社會科學）之著作論文二等獎。2023年，榮獲香港研究資助局協作研究基金撥款項目。主要研究領域包括西方宗教學理論、六朝道教史、天師道經典、道教科儀歷史、清代《道藏輯要》、廣東地方道教史、香港道教科儀及呂祖扶乩道堂。

延伸閱讀・黎志添 編《道藏輯要 · 提要（三冊）》· 978-988-237-188-0

香港四季色

身邊的植物學（套裝）

劉大偉、王天行、吳欣娘 編著
王顥霖 3D模型繪圖製作



發現你視而不見的香港
看見這座水泥森林裏的四季

本書系統地以植物最突出的顏色（花色、果色、葉色）作為索引，即使不清楚品種的名稱，根據顏色便可輕鬆尋得其資訊。書中有超過 1,600 張不同角度與焦距的實物照片，可結合胡秀英植物標本館製作的 3D 植物模型記錄，以及可觀察植物真實生長狀態的 360 度 VR 環境記錄，用嶄新的角度、數碼互動媒體去認識我們身邊的植物。本書基於嚴謹的植物學分類研究，化繁為簡地介紹了香港常見植物的知識，是植物學的入門著作。

用心去了解這些朝夕與我們生活在同一片土地上的植物，從陌生到親近，便會發現這座水泥森林裏有著許許多多值得我們守護的生命。

本書是一套既親民又資料豐富的科普書，記錄了社區的 100 種植物，亦是中文大學校園的常見品種，呈現了我們校園四季景色之美，也是中文大學 60 年來建設美好校園、教學環境和服務社會的象徵。

——黃錦波
香港中文大學生命科學學院院長

一般興趣 / 科學 • 978-988-237-305-1 • 2023 年 7 月 • 260 × 190 mm • 共 480 頁 • 平裝 • US$96（單冊 US$24）•
春：978-988-237-301-3；夏：978-988-237-302-0；秋：978-988-237-303-7；冬：978-988-237-304-4











山指甲

Chinese Privet

中文常用名稱：山指甲
英文常用名稱：Chinese Privet
學名：*Ligustrum sinense* Lour.
科名：木犀科 Oleaceae

關於山指甲

山指甲是外來品種，在香港環境生長甚佳，常見於林緣、村旁、路邊。分布地區廣泛，有歸化成本地種的現象。本種具蜜源生態價值及草藥應用功能，但仍需留意其群落入侵本地原生種的生境，理應管理和監察。

94

左：以春、夏、秋、冬四季分冊。每冊據各品種最為突出的顏色（花色、果色或葉色）：紫、紅、橙、黃、綠、白或灰色系編排，讓讀者便捷地找到相關品種的資料，以直觀方式代替傳統科學分類檢索方法。

右：《香港四季色：身邊的植物學——春》裏介紹植物山指甲的部分頁面。



標本館館長劉大偉博士與同事到野外採集標本。

劉大偉，植物學家，曾參與多項有關植物分類學、草藥鑒定及藥理學的研究項目。現任香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館館長，專責管理「香港植物及植被計劃」。

吳欣娘，香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館教研助理。

王天行，香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館教育經理，標本館「植物學STEAM教育計劃」的成員。

王顥霖，香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館科研統籌員。研究範疇包括以3D技術記錄植物果實和種子的外形結構特徵，並建立虛擬3D果實種子資料庫。

延伸閱讀・劉大偉、李敏貞、王曉欣 著，王天行 編《香港原生植物圖鑑》（中英雙語）・978-988-237-270-2

劉紹銘經典譯本

魔桶、夥計、傻子金寶

伯納德・馬拉末、以撒・辛格等 著
劉紹銘 譯



《一九八四》譯者劉紹銘心繫半生之文學作品

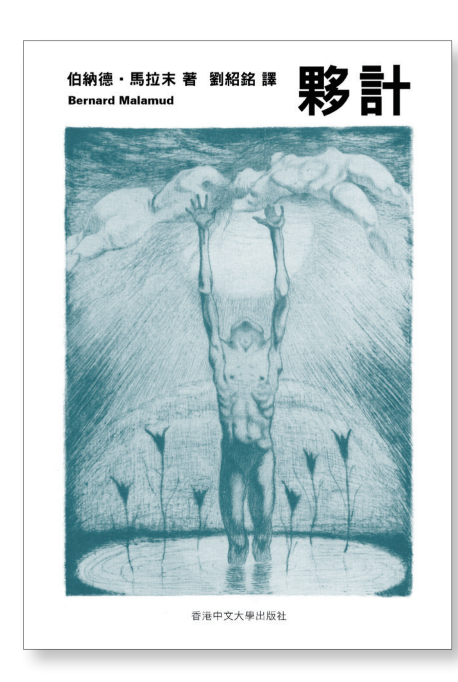
**白先勇、李歐梵、董橋
陳子善、黃子平、許子東
王德威、毛尖　聯合推薦**

《魔桶》　伯納德・馬拉末 著

**要經歷一次認知打擊，才會重生
我們都是這樣長大的**

十個短篇小説，包含著各個面向的人性：犧牲、懊悔、反省、同情、信念、執著、愚妄。然而書中人物都有一大特色，就是對「自我救贖」的追求。他們多多少少都會經歷一次「認知打擊」，然後再生。他們因為反省而進步，之後選擇的路，就是自我救贖之路。 譯者劉紹銘教授評美國猶太作家馬拉末小説中的典型人物，「在種族、宗教和文化上雖為猶太人，但其經驗，尤其是受苦受難的經驗，卻是現代人的共同經驗」。

翻譯 / 文學 • 978-988-237-315-0 • 2023年6月 • 210 x 148 mm • 共744頁 • 平裝 • US$55
《魔桶》: 978-988-237-308-2（US$19）;《夥計》: 978-988-237-289-4（US$22）;《傻子金寶》: 978-988-237-307-5（US$20）

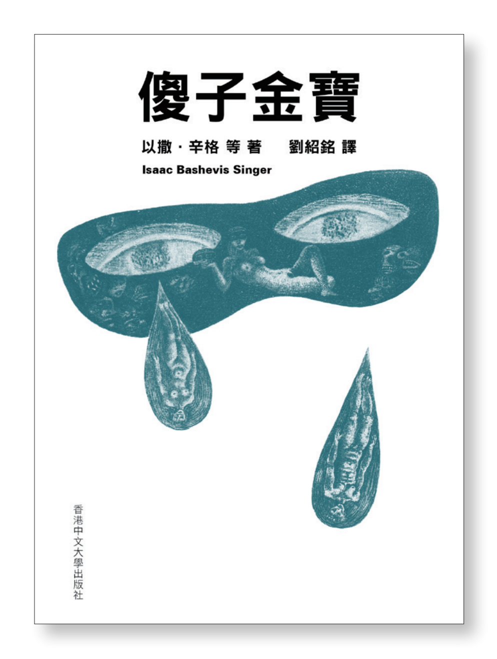


《夥計》 伯納德．馬拉末 著

罪犯？聖徒？
「即使我做壞事時，我也是個好人。」

雜貨店主普伯的生意淡泊，生活捉襟見肘，每天為生計擔憂，朝不保夕，太太説他老錯失良機，女兒為此放棄升讀大學的理想。一天晚上，他還遭逢劫掠被打傷。都已經窮途末路之際了，一位同樣潦倒的陌生人上門求助，普伯還是盡能力幫了忙，陌生人提出義務打理店鋪讓普伯養傷⋯⋯

這是一個有關犧牲與救贖的故事。為甚麼猶太人要受苦？受苦的意義又是甚麼？



《傻子金寶》 以撒．辛格等 著

諾貝爾文學獎、普立茲小説獎、
美國國家圖書獎得主作品
在苦難與荒誕中發掘希望之光

本書收入三位美國猶太作家共九篇作品。諾貝爾文學獎得主辛格的五篇作品都有秘教色彩，鬼裏鬼氣，對生死問題採開放態度。三篇馬拉末有其一貫描寫猶太人苦難的特色，故事也包含「和解」和「原諒」，輕輕重重的，跟自己或別人和解，跟「一失足成千古恨」的決定和解。菲臘・羅夫的一篇瘋狂荒誕，歷史包袱輕一點，是猶太作家的另一面向。

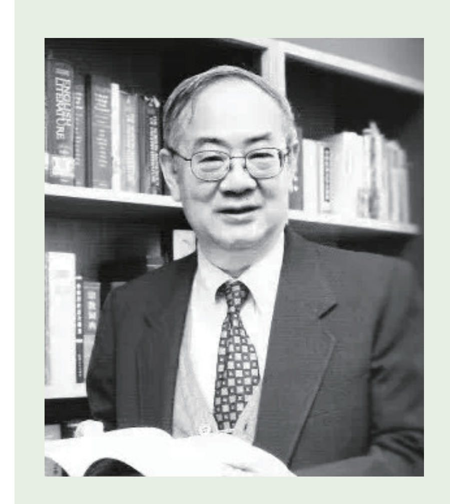
延伸閱讀・喬治．歐威爾 著、劉紹銘 譯《一九八四》• 978-988-237-130-9

劉紹銘是文學世界的俠客，懂的功夫門類多，翻譯是一絕，也是他一生最大的成就，常被學者低估了。這三本書可以代表他的心血。

——李歐梵

翻譯不可輕信，兩種語文都高明的人真的不多。劉紹銘中文考究不必多說，英文也好上天了。他這幾部譯作我做出版的時期都細讀過，核對過，妥帖極了！

——董橋



譯者

劉紹銘（1934–2023），著名學者、翻譯家、作家，嶺南大學榮休教授，著作等身。與閔福德（John Minford）教授合編的學術著作*Classical Chinese Literature: An Anthology of Translations, Volume 1: From Antiquity to the Tang Dynasty*，深受好評。其他文集包括《吃馬鈴薯的日子》、《二殘遊記》、《小說與戲劇》、《偷窺天國》、《情到濃時》、《文字不是東西》、《方留戀處》、《藍天作鏡》等。譯作則有《中國現代小說史》、《中國古典小說》、《一九八四》及《動物農莊》等。

作者

伯納德・馬拉末（Bernard Malamud，1914–1986）

生於美國的猶太作家，曾獲普立茲小說獎（Pulitzer Prize for Fiction） 和美國國家圖書獎（American National Book Award）。作品多描寫美國猶太人的痛苦和困惑。

以撒・辛格（Isaac Bashevis Singer，1903–1991）

波蘭出生，1923年遷居華沙後開始寫作，1935年移民美國。1978年獲諾貝爾文學獎。作品常有猶太民間傳說和傳奇故事的色彩。

菲臘・羅夫（Philip Roth，1933–2018）

美國猶太作家，曾獲普立茲小說獎、美國國家圖書獎和國際筆會/福克納獎（PEN/Faulkner Award）等。作品多在探索美國人、猶太人、男人的身份，以及性與情慾。

延伸閱讀・劉紹銘 著《吃馬鈴薯的日子》・978-988-237-118-7

蘇格拉底對話錄

色諾芬 著
鄺健行 譯

追思錄 / 治家之道 / 會飲 / 辯詞合集

色諾芬關於老師蘇格拉底的全記錄

首次由古希臘文全譯為中文



西方哲學的奠基人蘇格拉底並未留下著作，我們只能根據其追隨者的記述來了解他。柏拉圖的記載最為出名，而蘇格拉底的另一位學生色諾芬也留下了珍貴記錄。相比柏拉圖筆下近乎聖人的蘇格拉底形象，色諾芬呈現了老師在被抽象成「智慧」的符號之外，作為「人」的一面：他言談有趣、自律自足，既追求德行與知識，也熟悉田獵和農事。

本書收入色諾芬關於蘇格拉底的全部四種對話錄：《追思錄》記述了「最好和最快樂的人」蘇格拉底的言行和品性；《治家之道》是關於農事的對話，展現了蘇格拉底關注實務的面向；《會飲》討論的是愛，蘇格拉底雖然排斥肉體關係，但他沒有一天不注重「愛」；《辯詞》則記載了蘇格拉底遭判死刑前後的對話和反應。

本書由香港學者、希臘雅典大學博士鄺健行教授從古希臘原文譯成中文，是四種對話錄的首個完整中譯本。

色諾芬（又譯克舍挪方，Xenophon，約公元前430–354），古希臘哲學家、歷史學家、軍事將領。曾加入波斯王子居魯士的僱傭軍，帶領萬餘人奇跡般地從波斯返回希臘。他的人生經歷豐富多彩，作品題材廣泛、文筆生動。

鄺健行（1937–2023），希臘雅典大學哲學博士。歷任香港中文大學、香港浸會大學等校中文系教席。主要學術領域為希臘古籍中譯及中國古典文學。

哲學 • 978-988-237-285-6 • 2023年6月 • 210 x 148 mm • 368頁 • 平裝 • US$22

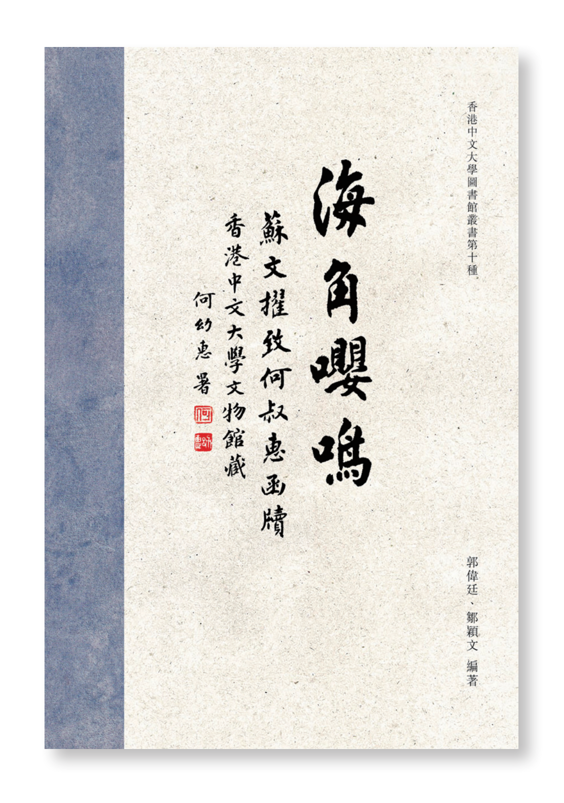
延伸閱讀 王偉雄、劉創馥 合著《都付哲談中：當代世界的十個大哉問》• 978-988-237-272-6

海角嚶鳴

香港中文大學文物館藏
蘇文擢致何叔惠函牘

郭偉廷、鄒穎文 編著

通過兩位宿儒的友誼、生活及身處的社會狀況，反映早年南來文士境遇及嶺南文化在香港的傳承



香港中文大學文物館藏蘇文擢教授致何叔惠先生詩文書信六冊，多寫於上世紀五、六十年代，1997年由何叔惠先生捐贈文物館。大學圖書館今將信函翰墨整理，各附釋文與詩文本事按語，出版《海角嚶鳴：香港中文大學文物館藏蘇文擢致何叔惠函牘》，收入「香港中文大學圖書館叢書」第十種。

蘇文擢教授（1921–1997） 與何叔惠先生（1919–2012）同祖籍廣東順德，系出書香望族，有三代通家之好。二人在國內出生、傳道授業，舊學深醇，善詩古文辭、書法，1950年移居香港，從事教育，初期雖生活艱困，亦時通信聯繫，交遊往還，參加雅集，留下不少信函及唱和詩文，成為珍貴文獻。蘇教授六十年代起任教聯合書院、中大教育學院及珠海學院；何先生任教中學，講學學海書樓，並在鳳山藝文院設帳授徒，講授國學經典及書法，二人桃李滿門，著述豐富，有聲於時。本書記錄兩位宿儒的友誼、生活及身處的社會狀況，可藉以瞭解早年南來文士境遇及嶺南文化在香港的傳承。

郭偉廷，中山大學文學博士，任教香港教育學院及香港恒生大學。從事中國古典文學研究，著有《元雜劇的插科打諢藝術》。合編有《遼加師逝世五周年紀念集》。

鄒穎文，任職香港中文大學圖書館。輯有「香港中文大學圖書館叢書」多種，包括《香港古典詩文集經眼錄》。另輯有《遼加師逝世五周年紀念集》（合編）等。

文學 / 書法 / 藝術 • 978-988-237-284-9 • 2023年8月 • 280 x 190 mm • 364頁 • 平裝 • US$55

延伸閱讀 鄒穎文 編著《香港古典詩文集經眼錄續編：詩社集、詞社集》• 978-988-237-227-6

古典今情

跨越時空的經典閱讀與賞析

鄭吉雄、盧偉成 編

放眼未來，運用新價值、新視野重新詮釋舊經典



古典為國學之本，無論深淺，都是千百年文化的沉澱，重要性自不待言，而當代讀者最需要的，是進入古典的途徑。本書精選中國傳統極具代表性的經典共十八種，敦聘香港各大學十八位前沿學者作解讀，包括：汪春泓、姚治華、張宏生、許子濱、陳致、陳金樑、陳偉強、陳煒舜、勞悅強、黃勇、黃敏浩、鄧小虎、鄧佩玲、鄭吉雄、鄭宗義、黎志添、盧鳴東和韓子奇，俾引導讀者跨越時空，上下千載，掌握中國經典的精髓。他們如同領航人，拉近了讀者與莊嚴雋永的古典作品之間的距離。對於有興趣悠游於經典世界的讀者而言，這是一本既可親又可靠的入門讀本。

鄭吉雄，香港教育大學文化歷史講座教授。曾任臺灣大學中文系教授、新加坡國立大學亞洲研究中心高級訪問研究學人。研究領域包括《周易》、中國思想史、經典詮釋學、清代學術思想史、東亞儒學及文獻學等。

盧偉成，學海書樓董事。

捧誦鴻篇，無不論述賅洽，覃思獨到，舉凡經史詩文、修德講學、知書達禮、名士風流、智慧印記、論道哲理，以及憂患通變，要皆明識古為今用之道，發人深省。

——張光裕
香港恒生大學中文系系主任

文學 • 978-988-237-310-5 • 2023 年 9 月 • 229 × 152 mm • 616 頁 • 精裝 • US$35

延伸閱讀 • 商偉 選編《給孩子的古文》• 978-988-237-176-7

禮崩樂不壞

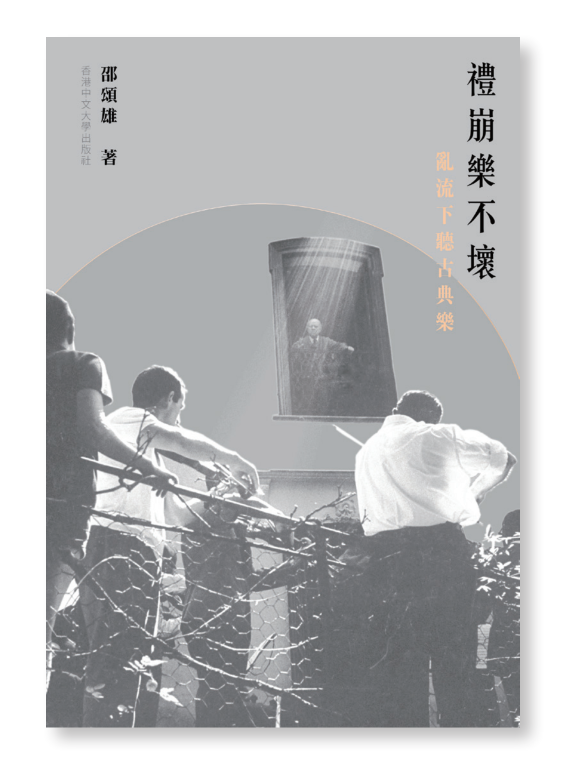
亂流下聽古典樂

邵頌雄 著

古典音樂，就是當年的流行曲

音樂家一樣要面對生死愛慾、明爭暗鬥、戰爭流離

看他們怎樣回應時代、景況相通、反照自身



作曲家、演奏家、樂評、樂壇軼事，總之有關古典音樂之種種，在邵頌雄筆下，皆有其魅力，這些文字，觀照了眾生百態，還原了古典音樂這門藝術的光采。評論的作品時代或遠或近，人物或雅或俗，但都能與現世景況相通，讓讀者反照自身。我們讀到的，不再只是關於一首樂曲或一位音樂家的資訊和評價，而是其整個創作的歷史文化背景，有時甚至是政治動機。他寫古典音樂，又不止於古典音樂，他以超越音符以外的世界來引導讀者欣賞這門藝術。

邵頌雄，人文學者，專研佛學。熱愛音樂、喜歡電影，亦好文史哲學、宗教命理，獲頒授多倫多大學以馬內利學院「釋悟德漢傳佛學教授席」(Shi Wu De Professorship in Chinese Buddhist Studies)。至於古典音樂，雖非作者學術工作上的研究科目，卻為他醉心的藝術之一，於課餘不斷學習與研究，著有《黑白溢彩：荷洛維茲的藝術》及《樂樂之樂：巴赫〈郭德堡變奏曲〉的藝術》，並與李歐梵教授合著《諸神的黃昏：晚期風格的跨學科對談》。

邵頌雄是我最欣賞的樂評家，此書創見極多，對古典音樂作品有獨特看法。我曾有幸與他合作，合寫《諸神的黃昏》一書，獲益極多。此書更值得大力推薦。

—— 李歐梵
香港中文大學榮休講座教授

音樂 / 文化研究・978-988-237-288-7・2023年6月・222 x 152 mm・296頁・平裝・US$18

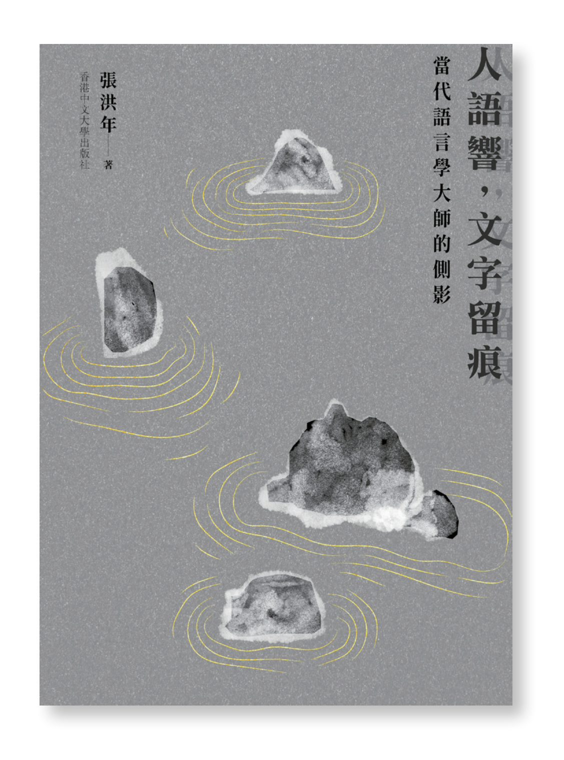
延伸閱讀・周耀輝、高偉雲 著，王睿 譯《多重奏：香港流行音樂聲像的全球流動》・978-962-996-587-7

人語響，文字留痕

當代語言學大師的側影

張洪年　著

中國語言學群星閃耀，
一個多麼教人興奮的時代



二十世紀初，是中國語言學開墾的年代，由趙元任、李方桂二位先生帶領；世紀中以後，人才輩出，周法高、張琨、王士元、丁邦新等諸位先生，各領風騷。

「空山不見人，但聞人語響」——自六十年代開始，張洪年教授有緣結識多位大師，或問學，或共事，在不同場合之中聽見諸位先生說話的聲音，看見他們在學者身份以外的行止與身影。

如今，他把一些印象深刻的故事記下，趣事逸聞，文字留痕；後來者可以從這些小故事中，想見其人，想像那個年代應該是一個多麼教人興奮的時代。

張洪年，香港中文大學學士、碩士，美國加州大學柏克萊分校博士，師從張琨教授，研究敦煌變文。1974年任教柏克萊，2000年榮休。後轉香港科技大學執教，2004年出任香港中文大學中國語言及文學系講座教授，2010年榮休。研究興趣廣泛，尤精於分析粵語語法、音韻、詞彙的共時特點與歷時演變，對古代漢語的音韻、語法也多所探究。他的著作包括《香港粵語：二百年滄桑探索》（2021）、《一切從語言開始》（2017）、*A Practical Chinese Grammar*（1994）等，其中《香港粵語語法的研究》（1972年初版，2007年增訂版）對粵語語言學發展影響尤深。

傳記 / 語言學 • 978-988-237-297-9 • 2023年6月 • 210 x 148 mm • 200頁 • 精裝 • US$24

延伸閱讀 • 張洪年 著《香港粵語：二百年滄桑探索》• 978-988-237-193-4

再造傳統

淨明科儀的文獻研究

許蔚　著
道教研究學術論叢

重新認識道教的構成、演變及發展軌迹

揭示近世道教法術、儀式的創生機制與融合過程



淨明道，以綿歷千載的許真君信仰為中心，是歷史上及今日中國大陸與台灣之道教所共通認同的重要流派。

本書利用《道藏》內外文獻，尤其碑刻、檔案、報刊、地方志、道壇抄本、館藏珍本及田野觀察等過往較少注意的資料，通貫地介紹淨明道千年以來的歷史進程及今日之恢復狀況，更就以下重要問題展開論述，包括：南宋淨明法與靈寶法的關係、元代淨明忠孝道法的秘傳知識及其與雷法之關係、明代清微法與淨明忠孝道法的傳承與融合、千年以來朝仙勝會儀式傳統、江西地方真君表科及長江中下游地區真君醮科、鸞壇降經與地方信仰群體的興起、清代乩傳道派對淨明儀式文獻的接受與改造等，全面展現淨明道在不同時期、不同地域、不同群體中的傳統再造情形。

許蔚，復旦大學文學博士，現任復旦大學中國古代文學研究中心、中國語言文學系副教授，主要從事道教文學、道教文獻學、宋明道教史、佛道教交涉、近世科儀與法術、道教與民間宗教寫本、陽明學與道教關係研究。

許蔚教授是淨明道文獻研究方面的權威。本書集大成性地勾勒了近世淨明道發展，尤其側重於科儀文獻的梳理與考察，填補過往研究之空白，不失為學術界的創舉。

——王崗
美國佛羅里達大學語言文學文化系

宗教研究・978-988-237-278-8・2023年4月・229 x 152 mm・468頁・平裝・US$25

延伸閱讀・尹志華 著《清代全真道歷史新探》・978-962-996-582-2

宋元學術思想史論集（中編）

戴景賢 著
程學閣著作集

接續《上編》對北宋學術思想的討論，把探討重心向南宋延伸，全面剖析朱熹思想體系及朱子學派的影響



本書接續《宋元學術思想史論集（上編）》對北宋學術思想的討論，把探討重心向南宋延伸，全面剖析朱熹思想體系及朱子學派的影響。《上編》在歷史時段上聚焦北宋，系統討論了宋元思想史上重要的人物，包括周敦頤、張載、程顥、程頤、邵雍等，兼及朱熹、陸九淵等哲學家帶出的重要哲學議題。

《中編》則把重心繼續向南宋延伸，以朱熹的思想體系為討論核心。第一章先通論宋代經史學；第二至第四章討論朱子理氣論的系統建構、論域分野及其有關「存有」之預設，朱子的學術史地位及影響，朱子思想的轉變與其中的關鍵；第五章在心學興起的背景下對比朱熹和陸九淵的學說及其差異背後的歷史意義，第六章討論朱子學派影響之下的湖湘學派。

戴景賢，字嘉佑。自高中時代起，即師事國學大師、著名史學家錢穆，前後逾二十載。自 1982 年起，任教於國立中山大學（高雄）中國文學系迄今，並曾擔任該系教授兼主任。現任該校特聘教授。耶魯大學東亞語文系、中央研究院中國文哲研究所、香港中文大學訪問學者。研究領域涵括學術史、思想史、美學、文學批評與中西思想比較。曾獲中山大學研究傑出獎、傑出教學獎，並經遴選為該校「傳授教師」（mentor）。此外亦獲頒行政院教育部師鐸獎、行政院國家科學委員會傑出研究獎（Distinguished Research Award），及多次「特殊優秀人才」獎勵。

中國思想史・978-988-237-070-8・2023 年 6 月・229 x 152 mm・668 頁・精裝・US$58

延伸閱讀・戴景賢 著《宋元學術思想史論集（上編）》・978-988-237-013-5

有法無天

從加藤弘之、霍姆斯到吳經熊的叢林憲法觀

蘇基朗、 蘇壽富美 著

權利為本的憲法主義和弱肉強食的「天演論」，兩者南轅北轍卻在中國匯流，並塑造了南京政府中華民國憲法草案的基調



在西力衝擊下，20世紀初中國發生各種翻天覆地的巨變，包括憲法在內的法律體系，自無例外。中國法學界一方面繼受西方權利為本的憲法主義，另一方面又對當時席捲西方的社會達爾文思潮趨之若鶩。

本書從比較法律思想史的進路，聚焦20世紀前期日本、美國、中國三位憲法巨擘——加藤弘之、霍姆斯及吳經熊的憲法權利觀，探索他們如何處理這兩種思想之間的張力，以達到自己安身立命的歸宿。透過《天演論》對中國繼受西方法律的影響、加藤弘之「進化論」為明治憲法的背書、霍姆斯對天賦人權的徹底否定，到吳經熊歸宗霍姆斯並在中國推廣「有法無天」的天演格局憲法權利觀，作者展示了「叢林憲法觀」如何在天、人、法三者之間互相激盪，並在二戰前的日本、美國和中國佔據上風。

蘇基朗，澳洲國立大學亞洲歷史及文明課程哲學博士。現為香港大學香港人文社會研究所院士暨法律學院訪問學者、香港科技大學榮譽退休教授、香港中文大學歷史系客席教授、澳門大學法學院客席講座教授。研究範圍包括中國法制史、比較法律思想史和商業史等。

蘇壽富美，多倫多大學安大略教育研究院哲學博士。先後任教於香港中文大學、新加坡國立大學、卡內基梅隆大學、喬治梅森大學及城西國際大學。現為香港大學法律學院訪問學者。研究興趣為跨文化溝通及外語教育，研究課題包括比較法律和企業文化等。

歷史 / 法學・978-988-237-283-2・2023年7月・229 x 152 mm・364頁・精裝・US$41

延伸閱讀・蘇基朗、於興中、蘇壽富美 編《霍姆斯與百年中西法學》・978-988-237-242-9

臺灣日治時期譯者與譯事活動

楊承淑 著
翻譯史研究論叢

從翻譯學視角切入，揭示日本殖民者如何透過譯者的形塑，進行對政治、社會、文化乃至話語等操控，為亞洲殖民史開闢全新的研究路徑

本書的討論主題為臺灣日治時期譯者與譯事活動；透過分析公文書史料、關係人日記、書信、詩文、譯作等相關文本及其知識生產過程，探索臺灣日治時期譯者身分的形成、譯事活動的屬性特徵，以及贊助人與譯者關係等。本書從翻譯學視角切入，揭示日本殖民者如何透過譯者的形塑，進行對政治、社會、文化乃至話語等操控，為亞洲殖民史開闢全新的研究路徑。

楊承淑，日本國立東北大學文學碩士、北京外國語大學語言學（翻譯方向）博士，曾任輔仁大學翻譯學研究所、跨文化研究所教授兼所長。專研口譯研究、譯者研究及臺灣翻譯史，著有《口譯的原理與方法》（1988），也曾合著或主編多部著作，包括《臺灣翻譯史：殖民、國族與認同》（2019）等。

除了公家的原始檔案外，作者透過走訪通譯後人進行口述訪談，搜集不少重要證言，具有極高的價值。而其對資料深入徹底的考訂，不但解讀了譯者所要傳達的折射下的訊息內涵，還糾正先驅研究者的訛誤。本書對小野西洲、片岡巖、東方孝義的生平與譯事的研究尤其全面，以後也很難有超越者。

——許雪姬
中央研究院臺灣史研究所

翻譯 / 歷史・978-988-237-277-1・2023年3月・229 x 152 mm・456頁・精裝・US$42

延伸閱讀・王宏志 著《龍與獅的對話：翻譯與馬戛爾尼訪華使團》・978-988-237-249-8

鐵水流

戰時中共革命系統的運作，1937–1945

黃道炫 著



為戰時中共政治文化的形成與革命體系的締造，提供「最詳密的近距離特寫」和「具有突破性的總體理解」

抗日戰爭通常被視為中國共產黨崛起壯大的關鍵時期：由剛剛結束長征、在夾縫中求取生存的貧弱部隊，迅速發展為與國民黨分庭抗禮，乃至最終取而代之、成為中國最重要的政治勢力。這一時期由特定歷史現實所鍛造的黨的特性，在戰後相當長的時期內，仍持續對這個政黨乃至中國的歷史和現實產生長久而深刻的影響。本書結合這一時期黨組織的分析和對黨員個體的觀察，展示幹部規訓、政策貫徹、生存和抵抗等系統的運作與演進，如何將之打造成一支「鋼鐵般的政治力量」。

黃道炫，北京大學歷史學系教授，專研中共黨史、中國革命史、民國史，曾著《張力與限界：中央蘇區的革命》、《中國抗日戰爭史》第一卷等。

以盡可能逼近研究對象的內在研究方法，塑造具有真實感的歷史敘述，令人讀至緊張處不覺屏氣凝神，猶如身臨其境。

——石川禎浩
京都大學人文科學研究所教授

別開生面、激動人心的歷史之聲，廣泛運用包括時人日記在內的新史料，是超越前人的一流作品。

——方德萬（Hans van de Ven）
劍橋大學東亞研究所中國現代史教授

中國研究・978-988-237-316-7・2024年1月・229 x 152 mm・480頁・精裝・US$39

延伸閱讀・周錫瑞 著，石岩 譯《意外的聖地：陝甘革命的起源》・978-988-237-224-5

即將出版

失序的「造反」

文革中集體行動的內在機制

魏昂德 著
閆宇、朱靈 譯
三十．三十書系

分析逾二千多個省、市、縣的地方志檔案和三萬多起事件
穿梭於數據和史實之間
揭示造成文革集體運動至今仍鮮為人知的幕後推手

1969年，文革開始後僅三年，全國已深陷派系林立、權鬥不斷的失序之中，其範圍之廣、影響之深遠超黨政高層的預計。全國革命委員會的成立加上軍事介入，為何無助重塑秩序，反而推動了運動內部的派別對立，令局勢逐漸失控？為解釋這場「謎一般的動亂」，本書從全國動員談起，透過系統梳理二千多個省、市、縣的地方志檔案、三萬多起事件，逐步揭示文革的造反步伐、黨政體系的崩潰、派系身分的形成和其後所引發的鬥爭，以至地區衝突的升級和對策，剖析文革集體行動的起因、發展過程和後果。在當時瞬息萬變的政治和社會環境下，集體行動由機關幹部發起、「自內而外」擊潰政治秩序，個體的選擇和政策的驟變促使各方派系的形成及演變，一方面修正了過去造反是以學生和工人階級主導、「自下而上」破壞秩序的傳統論述，另一方面「展現了歷史的偶然性、人類的不確定性和對『政治利益』不斷改變的定義」。

魏昂德（Andrew G. Walder），先後任教於哥倫比亞大學、哈佛大學、香港科技大學，現為斯坦福大學Denise O'Leary and Kent Thiry社會學教授，Freeman Spogli國際研究所資深研究員。

本書敢於挑戰固有觀念，不容忽視。

——拉納．米特（Rana Mitter）
哈佛大學肯尼迪政治學院教授

歷史 / 中國研究．978-988-237-221-4．2024年1月．229 x 152 mm．約280頁．平裝．US$23

延伸閱讀．魏昂德 著，閆宇 譯《脫軌的革命：毛澤東時代的中國》．978-988-237-127-9

絲貴如金

古代中亞與中國的紡織品

屈志仁、華安娜 著
徐蕾 等譯
趙豐 審譯



64件絲織品
述說著絲如黃金般令人驚嘆的年代

《絲貴如金》是對應首個專注於展示公元8至15世紀間、中亞與中國製作的華貴絲綢和刺繡的展覽而出版的圖錄。展覽彙集了大都會藝術博物館和克利夫蘭藝術博物館的珍藏，這些紡織品從其技術和圖案的變遷可知，中亞與中國之間的權力平衡隨著不同朝代的興衰以及帝國的擴張與崩潰而發生轉變。

本書呈現的材料，極大地拓展了迄今為止對亞洲紡織品的認識，使華貴紡織品在亞洲藝術史上的重要地位得以肯定。隨著絲綢之路的衰落和對外擴張政策的結束，加上海洋貿易的迅速增長，曾經蓬勃的經濟與文化交流隨即終止，但來自那個美妙時代的遺存，見證了一個輝煌時代——絲貴如金。

本書深入討論了一系列的紡織品，呈現的方式更有條不紊。本書展現了分析古代中國和中亞紡織品不但對我們理解東亞文化史越趨重要，其對藝術史的發展也不容小覷。

——迪特．庫恩（Dieter Kuhn）
德國符茲堡大學漢學系教授及主任

藝術史 / 文化史・978-988-237-306-8・2024年1月・280 x 215 mm・280頁・精裝・US$59



11世紀晚期至13世紀早期的一件方形繡品，具有十分豐富的動物花鳥圖案，體現了折衷風格的中亞東部藝術。



元代時期的緙絲唐卡，把宇宙抽象為世界山的樣貌，即宇宙的中軸—須彌山，描繪了藏傳教義思想與結構的基本形態。



屈志仁

作者

屈志仁（James C.Y. Watt），美國大都會藝術博物館榮休館長，曾領導該館亞洲藝術部經年。生於香港，畢業於牛津大學，曾跟隨林仰山、羅香林、饒宗頤諸先生學習，為香港中文大學文物館創館館長。

華安娜（Anne E. Wardwell），曾任克利夫蘭藝術博物館的織品部館長。

譯者

趙豐，浙江大學、東華大學、浙江理工大學博士生導師，中國絲綢博物館名譽館長，國際博物館協會執委。

徐蕾，東華大學博士研究生。研究方向：中國古代染織史、日本古代染織史。

延伸閱讀・Li Ling, *The Chu Silk Manuscripts from Zidanku, Changsha (Hunan Province) Volume 1: Discovery and Transmission*, trans. and ed. by Lothar von Falkenhausen・978-988-237-097-5

耶易會通

清代天主教徒呂立本《易經本旨》研究與編注

黎子鵬、胡獻皿　編著



《易經》與《聖經》的對話

展示中西兩套價值體系的交相激盪

為天主教在華史或中西宗教文化交流史的研究另闢蹊徑

《易經本旨》乃清代天主教徒呂立本於乾隆三十九年（1774）編撰的《易經》注本，承繼耶穌會索隱派的易學傳統，從天主教角度詮釋《易經》。《易經本旨》不僅促成《易經》與《聖經》的對話，展示中西兩套價值體系的交相激盪；更標誌著禁教期間耶穌會士撤退後，中國本土信仰群體為保教所付出的努力，可謂索隱易學的遺珠。

本書作者全面整理、點校、注疏《易經本旨》現存手稿，尤其關注該文本與中國傳統經籍和天主教神學著作的互文關係，並藉此爬梳易學及神學思想的源流與交融。透過引介這部出自華人天主教徒的索隱易著，本書不但一新學界視索隱易學為外來產物的刻板印象，更為天主教在華史及中西宗教文化交流史的研究另闢蹊徑。

黎子鵬，現任香港中文大學文化及宗教研究系教授，哈佛燕京學社、牛津大學中國中心訪問學人。研究領域包括漢語基督教文學、宗教文學翻譯、傳教士易學等。專著有 *Literary Representations of Christianity in Late Qing and Republican China*（2019）等，編著有《清初耶穌會士白晉〈易經〉殘稿選注》（2020）等。

胡獻皿，香港中文大學哲學碩士。研究興趣包括跨文本詮釋學、索隱易學、《易經》翻譯等。2021年完成哲學碩士論文《索隱遺民：清代天主教徒呂立本〈易經本旨〉的跨文本詮釋》，並曾與黎子鵬教授合著"*The Catholic Yijing: Lü Liben's Passion Narratives in Context of the Qing Prohibition of Christianity*" (2019)。

中國歷史 / 宗教研究 / 哲學・978-988-237-309-9・2024年4月・235 x 166 mm・約500頁・精裝・US$45

延伸閱讀・李零 著《死生有命 富貴在天：〈周易〉的自然哲學》・978-962-996-559-4

商法、商術與商道

中日書業雙城記之金港堂與商務

蘇基朗、蘇壽富美 著

從比較視角出發聚焦金港堂、商務印書館的發迹脈絡

展現中日新興企業化教科書出版業的不同路徑、本土特色

20世紀以降，東亞各國開始繼受西方商業法律規範和觀念，並陸續引入現代企業經營模式，藉著新商法、新商術及新商道，開拓了翻天覆地的新格局。在此東西激盪、商機無限之際，日本明治時期和中國20世紀初的兩大教科書出版商——東京的金港堂和上海的商務印書館，脫穎而出，成為兩國書業橋頭重鎮，各領風騷三十載。

本書從比較視角出發，聚焦金港堂、商務印書館的發跡脈絡，剖析它們如何把從西方移植而來的商事規範和企業模式付諸實行。通過比較兩者取徑之異同，本書展現出中日新興企業化教科書出版業的兩條不同路徑、兩國書業的本土化特色，以及它們在接受新商業文化洗禮後所浮現出種種價值觀的內外張力。

蘇基朗，澳洲國立大學亞洲歷史及文明課程哲學博士。曾執教新加坡國立大學、香港中文大學、香港科技大學、澳門大學，現為香港大學香港人文社會研究所院士暨法律學院訪問學者、香港科技大學榮譽退休教授、香港中文大學歷史系客席教授、澳門大學法學院客席講座教授。研究範圍包括中國法制史、比較法律思想史和商業史等。

蘇壽富美，多倫多大學安大略教育研究院哲學博士。先後任教於香港中文大學、新加坡國立大學、卡內基梅隆大學、喬治梅森大學及城西國際大學。現為香港大學法律學院訪問學者。研究興趣為跨文化溝通及外語教育，研究課題包括比較法律和企業文化等。

歷史 / 文化研究・978-988-237-314-3・2024年6月・229 x 152 mm・約400頁・精裝・US$43

延伸閱讀・李家駒 著《商務印書館與近代知識文化的傳播》・978-962-996-307-1

從跳格子到坐飛氈

西西追思文集

西西基金會 編

地上的人
有著如同植物的向光性
太陽花一樣的
抬頭仰望
像你這樣的一個女子

——田泥〈送別〉



香港作家西西走了，但並沒有離開。

本書以追思西西作起點，記下西西對個人的影響，進而看她如何在「我城」的歸屬感中盪漾，再一同感嘆她的跨文類多元宇宙，最後看她如何流傳遐邇。近五十位中外作家和學者，儘管以不同角度，也寫不盡西西精彩的一生。

西西基金會成立於2023年，旨在營運「西西空間」，仿故居佈置家具，再現其寫作氛圍；計劃舉辦文學活動、專題展覽，推廣西西多元又精彩的創作。

西西離世，有媒體訪問，要我概括兩句，我想到的是：她首先是非常非常好的人，然後是作家中的作家。

——何福仁
香港作家、詩人

可不可以說，一地飛機，一本飛氈，甚至一套飛氈博物館？如你覺得無不可，那麼請你繼續閱讀這本文集，它至少會帶你去逛一趟夢幻的飛氈博物館……

——劉偉成
香港浸會大學人文及創作系哲學博士

文學・978-988-237-318-1・2023年12月・222 x 152 mm・400頁・平裝・US$23

延伸閱讀・西西 著，何福仁 編，費正華 譯《動物嘉年華：西西的動物詩》・978-988-237-265-8

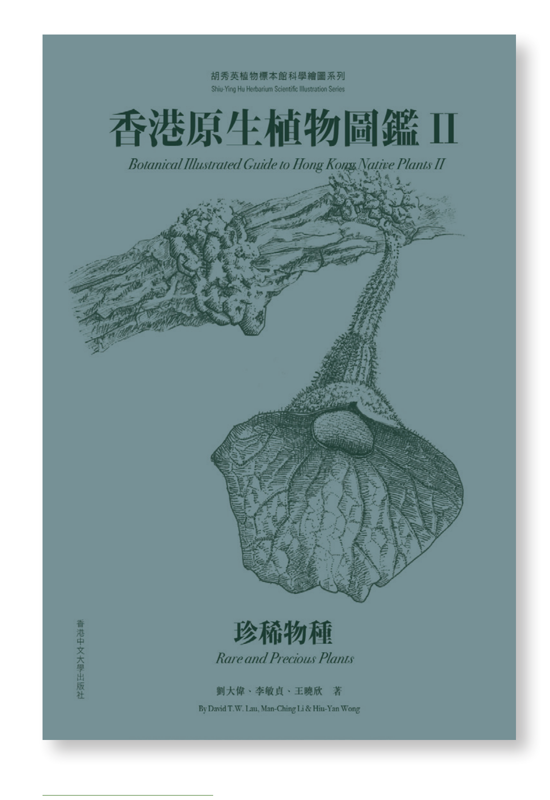
香港原生植物圖鑑 II

珍稀物種（中英雙語）

劉大偉、王曉欣、李敏貞 著

胡秀英植物標本館
科學繪圖系列第二本

每個標本都是植物的傳記



香港面積狹小，然而植物種類卻十分豐富，且具有很高的多樣性，原生植物便有約二千餘種，當中的二百多種為珍稀植物。本圖鑑為「胡秀英植物標本館科學繪圖系列」的第二冊，延續以科學繪圖融合植物藝術墨線圖的方式，加上物種在野外的照片、顯微境解剖影像、臘葉標本，以及掃描電子顯微鏡的花粉 / 孢子影像及特徵結構描述，詳細地介紹了 20 種香港原生的珍稀物種。當中包括了在香港首先發現及命名的品種，如香港巴豆、香港鳳仙、香港茶等。藉由本書，讀者可了解到這些平日我們難以接觸的珍稀植物，其生態特徵與相關的文化歷史背景，有助提高大眾對存護香港植物的意識。

劉大偉，植物學家，曾參與多項有關植物分類學、草藥鑒定及藥理學的研究項目，現任香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館館長，專責管理「香港植物及植被計劃」。

李敏貞，香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館科研統籌員，主要負責科學繪圖、植物學STEAM教育計劃及植物學研究課題。

王曉欣，香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館兼任教研助理，工作範疇包括科學繪圖、植物學STEAM教育計劃及植物學研究項目等。

植物學 / 科學・978-988-237-319-8・2024年6月・280 x 195 mm・約300頁・精裝・US$45

延伸閱讀・劉大偉、李敏貞、王曉欣 著，王天行 編《香港原生植物圖鑑》978-988-237-270-2

見病知源

解讀《傷寒論》（兩冊）

姜元安 著

動態認識疾病完整的發生、發展和變化過程，以「見病知源」之心，解張仲景為傷寒病立論之意



本書是姜元安教授三十餘年來專治中醫臨床經典——東漢張仲景《傷寒論》的成果，按照「見病知源」的原則解讀其立論及實踐。與傳統校訂本或一般譯註本不同，本書最大的特點是從動態過程來認識疾病完整的發生、發展和變化過程，以「見病知源」之心，解仲景為傷寒病立論之意；在細緻梳理理論脈絡之外，運用行醫多年的臨床案例加以論證、辨析，使仲景辨證論治之法能真正運用於臨床治療之中。

本書分成兩部分：上篇〈概論〉先探討有關《傷寒論》的重大學術問題，如《傷寒論》與傷寒病、六經辨證論治體系與雜病的關係、中醫辨證論治方法與體系、六經之名實、六經辨證方法與其他辨證方法之關係等。下篇〈原文解讀〉則以宋本《傷寒論》為底本，按條文順序逐一解讀，釐清張仲景對傷寒病的辨證論治思路，同時對相關條文涉及之學術問題進行專題探討，例如辨「太陽病為外感熱病初期階段」之惑、辨「太陽統攝營衛」之誤、論「證候」之定義等，凡五十有三。最後的附篇，則對《辨脈法》、《平脈法》及《傷寒例》三篇進行撮要的解讀，以存古人之心而不使其有所遺。

姜元安，現任香港中文大學中醫學院教授、教學部主任，專研《傷寒論》、《內經》等經典，致力於中醫辨證論治方法與體系的理論與臨床運用的研究，在中醫藥教學、研究和臨床上有豐富心得。

醫學及保健衛生 / 中醫 • 978-988-237-281-8 • 2024年1月 • 235 x 166 mm • 共約1,500頁 • 精裝 • US$185

延伸閱讀 • 劉力紅 著《思考中醫：〈傷寒論〉導論——對自然與生命的時間解讀》• 978-988-237-091-3

乳健同行

張淑儀、熊維嘉 著
詹佩華 編

從日常生活中見微知著

從衣食住行填補認知不足

預防乳癌由改變生活小習慣做起



乳癌——本港女性頭號癌症，更在女性致命癌症中排行第三。據香港乳癌基金會接觸患者的經驗，即使患者不煙不酒、常做運動、有餵哺母乳的習慣，卻同樣會患上乳癌。到底乳癌的成因為何？又如何預防乳癌？

本書由香港乳癌基金會創會人張淑儀醫生，以及外科專科醫生熊維嘉醫生講解乳癌的先天和後天成因，破解日常對乳癌的迷思：都市人飲食常出現的雞、咖啡和珍珠奶茶與乳癌息息相關？女士經常使用的止汗劑、護膚品和防曬產品暗藏引致乳癌風險？內容從「十大乳癌風險」的層面探討，深入淺出，集結不同數據和科研成果，幫助及早發現癌腫瘤，讓患者最有效地減低乳癌造成的死亡風險。

張淑儀，香港乳癌治療的權威和先驅。擁有英國格拉斯哥皇家醫學院外科院士、澳洲皇家外科醫學院院士、美國外科醫學院院士等專業資格，現為香港大學醫學院外科學系名譽臨床副教授、香港外科醫學院認可培訓師，以及香港養和醫院外科名譽顧問。2005年創立香港乳癌基金會，是本港首間專注乳健教育、患者支援、研究及倡議的非牟利慈善組織。

熊維嘉，外科專科醫生，於香港大學醫學院畢業，其後於英國深造乳房外科專科。曾於瑪麗醫院和廣華醫院任職長達18年。現為香港乳癌基金會管治委員會成員、基金會乳健中心顧問委員會主席，並擔任香港乳房外科學會的理事會成員。一直致力推廣乳房健康訊息及乳癌普查，積極參與乳健中心的運作。

醫藥保健・978-988-237-325-9・2024年5月・229 x 152 mm・約200頁・平裝・US$18

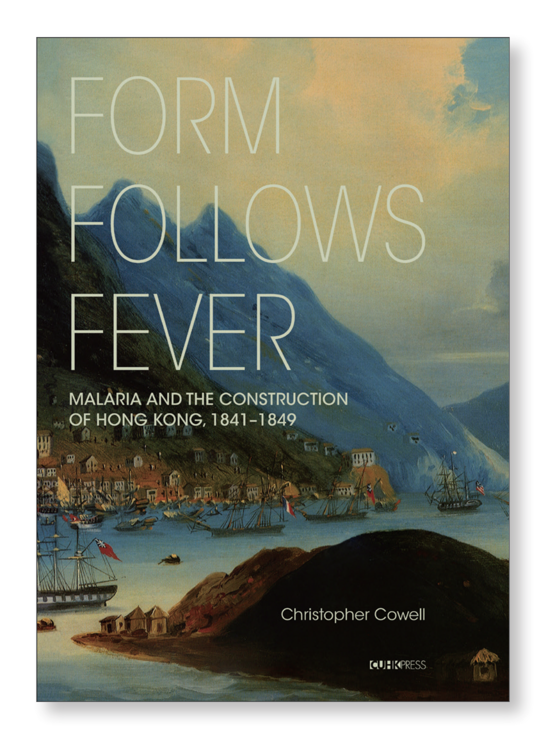
延伸閱讀・李錦滔、周啟明、羅民貞、吳傑聰 著《積極活好腎病》978-988-237-264-1

Form Follows Fever

Malaria and the Construction of Hong Kong, 1841–1849

Christopher Cowell

A critical forensic lens through which to examine the shifting ideologies of public health and space of Hong Kong, whose "construction" was not just physical but also imagined



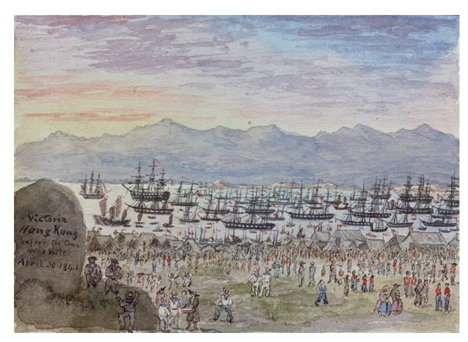
Form Follows Fever is the first in-depth account of the turbulent years of initial urban settlement and growth of colonial Hong Kong across the 1840s. Malaria, then perceived as a mysterious vapor or "miasma," intermittently carried off settlers by the hundreds. Various attempts to arrest its effects acted as a catalyst, reconfiguring both the city's physical and political landscape, though not necessarily for the better.

This kaleidoscopic study draws upon many unpublished textual sources, including medical reports, personal diaries and letters, government records, journal accounts, newspaper articles, and advertisements. As this history is set a decade before the introduction of photography to the colony, the book relies upon a variety of alternate visual evidence—from previously lost watercolor illustrations of the city to maps, plans, and drawings—that individually and in combination provide trace material enabling the reconstruction of this strange and rapidly evolving society.

A wonderfully original and insightful study that weaves together an unlikely melange of urban history, military engineering, and medical history.

—John M. Carroll
Department of History
The University of Hong Kong

History / Architecture • 978-988-237-290-0 • February 2024 • 260 x 185 mm • ~340 pp • Hardcover • US$55



Dr. E. Cree, "Victoria, Hong Kong, Before the Town was Built," 30 April 1841. © National Maritime Museum, Greenwich, London(CRJ/5).

A wonderfully rich and detailed architectural history of Hong Kong's first decade as a British colony that sheds new light on the consequential effects of disease and climate on what was built, by whom, and why.

—Cole Roskam
Department of Architecture
The University of Hong Kong


Lt. T. B. Collinson, "Contoured Survey of the Cantonment at Victoria, Hong Kong," 1844. © National Archives, Kew (WO 78/435).

Christopher Cowell's account of British Hong Kong offers the most detailed account yet of the crucial first decade of the colony's existence.

—Alex Bremner
Professor of Architectural History
University of Edinburgh



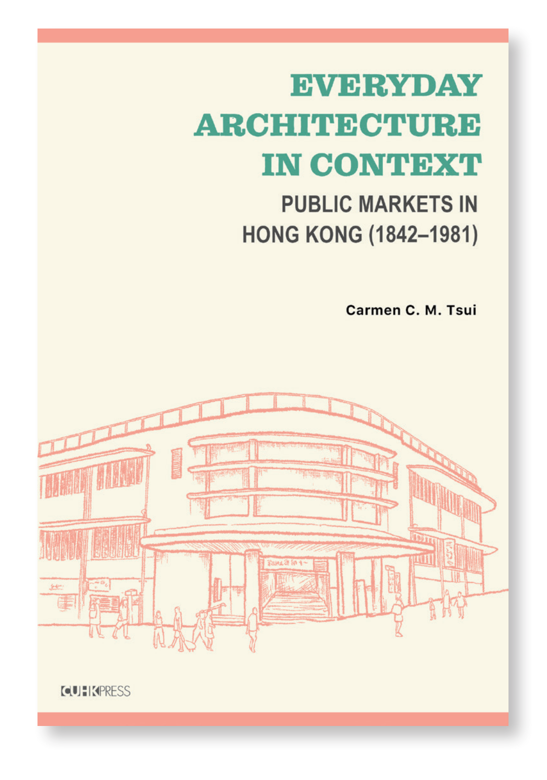
Christopher Cowell studied architecture history at Columbia University and teaches architectural history and theory at London South Bank University. His research focuses on both southern China and northern India, exploring the entanglement of modernity within European imperialism and its participation in architecture and urbanism.

Related Title • Carmen C. M. Tsui, *Everyday Architecture in Context: Public Markets in Hong Kong (1842–1981)* • 978-988-237-274-0

Everyday Architecture in Context

Public Markets in Hong Kong (1842–1981)

Carmen C. M. Tsui



Studying markets as a microcosm of the city and a capsule of its history

How do public markets, as ordinary as they seem, carry the weight of a city's history? How do such everyday buildings reflect a city's changing political, social, and economic needs, through their yearslong transformations in forms, functions, and management? Integrating architecture and history, this book invites readers to go through the growth and governance of colonial Hong Kong by tracing the past and present of public markets as a study of extensive firsthand historical materials. As the readers witness the changes in Hong Kong markets from hawker pitches to classical market halls to clean modernist municipal complexes, the book offers a new perspective of understanding the familiar everyday markets with historical contexts possibly unfamiliar to most, studying markets as a microcosm of the city and a capsule of its history.

Professor Tsui has broken new ground in positioning market buildings as sites for situating architecture at the centre of the social and economic history of Hong Kong.

—Ho Puay Peng
UNESCO Chair on Architectural Heritage Conservation and Management in Asia

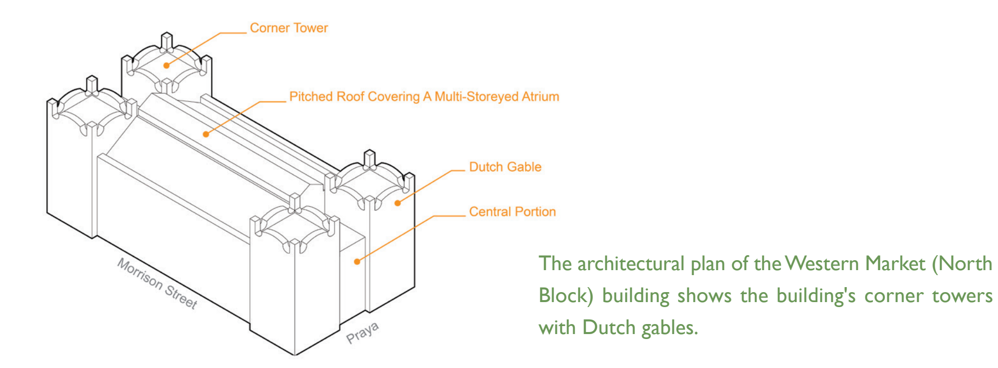
History / Architecture • 978-988-237-274-0 • May 2023 • 229 x 152 mm • 304 pp • Hardcover • US$54



Western Market (North Block), with its sophisticated design, is a notable example of public markets in the Edwardian style.



A rare old postcard shows Hung Hom Market on the right.



The architectural plan of the Western Market (North Block) building shows the building's corner towers with Dutch gables.



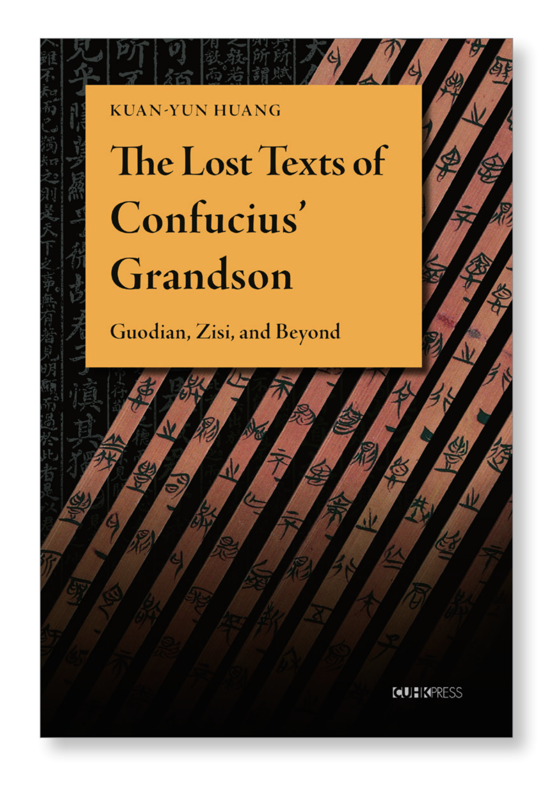
Carmen C. M. Tsui is an architect and urban historian. She is an associate professor in the Department of History at Lingnan University. She obtained her Ph.D. in Architecture from the University of California, Berkeley, with a specialization in the history of architecture and urbanism. Her research focuses have been on the housing history of China and Hong Kong, heritage conservation and management, urban history, and architectural modernism in Asia.

Related Title • 徐頌雯 著《香港街市：日常建築裏的城市脈絡（1842–1981）》• 978-988-237-273-3

The Lost Texts of Confucius' Grandson

Guodian, Zisi, and Beyond

Kuan-yun Huang



A masterful job of situating the Guodian corpus in its historical and philosophical context

The Guodian manuscripts are a cache of literary and philosophical texts from the fourth century BCE, discovered in a Warring States–period tomb in China's Hubei Province. Through detailed decipherment and textual analysis, Kuan-yun Huang investigates the historical and philosophical contexts of these texts and convincingly proposes their association with Zisi, the grandson of Confucius. Huang not only offers an in-depth portrait of this famous scion from excavated texts and transmitted literary records, but also reveals the connection of the Guodian texts with early intellectual tradition in China, including the teachings of Xunzi, Mencius, Confucius, and the legendary Laozi, as well as the effort of rewriting that transformed Zisi's original teachings into a conformist line of thinking, which defined and constituted the Confucian tradition of a later time.

The author's synoptic understanding of the literature allows for much "abduction" in his presentation, a kind of academic sleuthing in his best efforts to connect the dots.

—Roger T. Ames
Humanities Chair Professor, Peking University

Literature / Philosophy • 978-988-237-286-3 • April 2023 • 229 x 152 mm • 464 pp • Hardcover • US$55

Huang carefully explicates what the newly discovered manuscripts teach us about fate, moral cultivation, familial love and obligation, and service in government, as well as other concepts that were originally meant to provide social order in the Warring States kingdoms during the time of Zisi and the generations of thinkers subsequent to him.

—Jeffrey Riegel
Professor Emeritus, University of California, Berkeley

The Guodian corpus has transformed our understanding of early Chinese thought. Huang does a masterful job of situating these texts in their historical and philosophical context, relying on the most current scholarly literature as well as insights gained from more recent discoveries, all in a very accessible style.

—Edward Slingerland
Professor of Philosophy, University of British Columbia



Kuan-yun Huang received his Ph.D. from the University of Chicago and is now Research Fellow and Director of the Research Center in Taiwan, Oriental Institute, Czech Academy of Sciences. Focusing on newly excavated texts and ancient Chinese intellectual history, his works have appeared in *Early China*, *Journal of the American Oriental Society*, *Journal of Chinese Studies*, and *Journal of Oriental Studies*. He is the author of *A Walk in the Night with Zhuangzi: Musings on an Ancient Chinese Manuscript* (State University of New York Press, 2023).

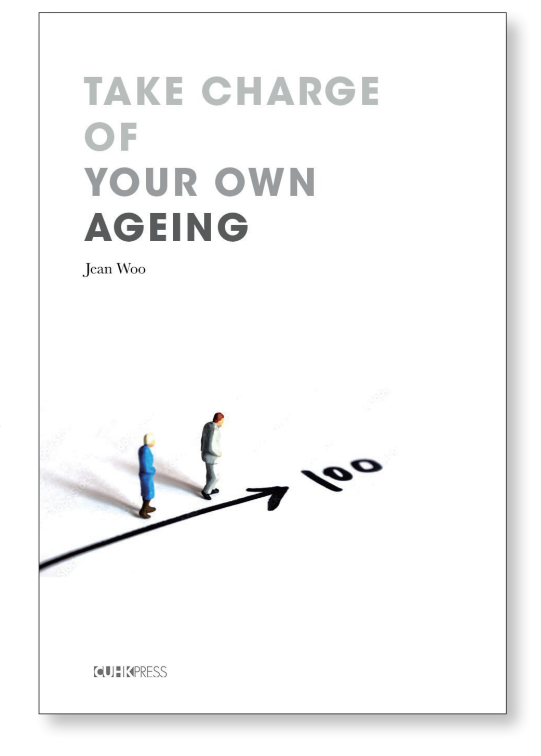
Related Title • Roger T. Ames, *Confucian Role Ethics: A Vocabulary* • 978-962-996-451-1

Take Charge of Your Own Ageing

Jean Woo

Health is not just the absence of disease

Our paradigm of health ageing needs to change, to adapt to the likelihood of a 100 years lives



Hong Kong currently has the longest life expectancy in the world. Is Hong Kong achieving the goal of healthy ageing at the same time? Inequalities exist in healthy ageing and these should be addressed as part of social justice, and therefore tackling the social determinants of health forms an integral part of the response to ageing demographic changes. A key component consists of empowering older people to adapt to and take an active part in shaping the challenges faced by individuals and society as a whole.

Professor Jean Woo is an expert in gerontological medicine, who has worked as a teacher, researcher and doctor in Hong Kong for over 45 years. It is in the spirit of stimulating a change in paradigm of how we view ageing, that this book is written. The book covers the current concept of healthy ageing, whether we are achieving healthy ageing in Hong Kong, the importance of social determinants of healthy ageing and social justice, what we can do better as well as what other countries are doing.

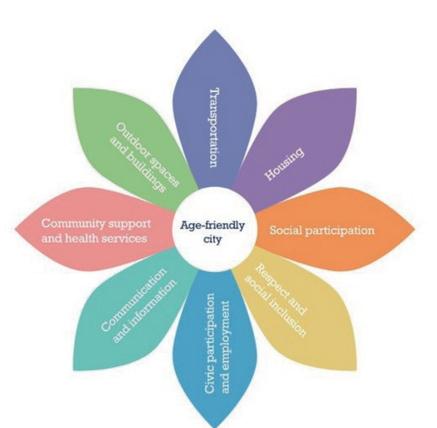
"We need to take charge of our own ageing by changing our mindset to avoid self-directed ageism, as well as proactively contributing to co-creation of a physical and social environment that enables healthy ageing."

Medical Science and Health Care • 978-988-237-313-6 • January 2024 • 203 x 127 mm • ~130 pp • Hardcover • US$24

What is Age-friendly City (AFC)?

The World Health Organization ("WHO") has identified **eight domains** summarising factors of the urban environment that support active and healthy ageing.

- Outdoor spaces and buildings
- Transportation
- Housing
- Social participation
- Respect and social inclusion
- Civic participation and employment
- Communication and information
- Community support and health services



The domains of Age-Friendly Cities.



Jean Woo is the Co-Director of the CUHK Jockey Club Institute of Health Equity, Director of the Jockey Club Institute of Ageing at the Chinese University of Hong Kong, and Honorary Consultant of the Prince of Wales and Shatin Hospitals, Hospital Authority.

Related Title • Qin Hui, *Globalization After the Pandemic*, trans. by David Ownby • 978-988-237-231-3

Is the Chinese Economy a Miracle or a Bubble?

Lawrence J. Lau

An indispensable reference to development of the Chinese economy—past, present, and future

Since China undertook economic reform and opened its economy to the world in late 1970s, its economic growth was historically unprecedented in terms of both speed and longevity. No other economy in recorded history has grown at as high a rate and for as long a period as China has done. The questions that naturally arise are: was the Chinese economy a miracle? Or was it a mere bubble? Will the Chinese economy begin to stagnate like the Japanese economy did in the 1990s, and perhaps decline? Will it be able to escape the "middle-income trap"? If it is not a miracle, can the Chinese development experience be replicated elsewhere?

This collected volume of Professor Lawrence J. Lau's papers provides a comprehensive and detailed discussion of the remarkable growth of the Chinese economy over the past decades, by scrutinizing the sources of economic growth, and evaluating the strategies adopted by the Chinese government to promote the transition from a centrally planned economy to a market-based economy by means of "dual-track" approach. It is argued that, while the Chinese economy is unique and exceptional in many ways, its development experience can be explained and attributed.

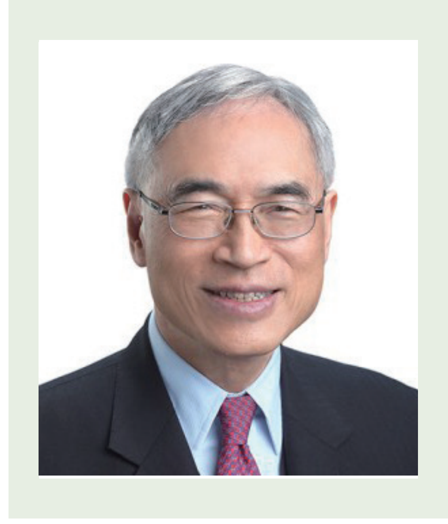
Economy / China Studies • 978-988-237-095-1 • March 2024 • 229 x 152 mm • ~520 pp • Hardcover • US$55

I found Lau's reasoning fascinating and his arguments that other countries can replicate the Chinese experience to facilitate their own development sound and well-reasoned. This book will be read and discussed by scholars and practitioners interested in a better understanding of the road to economic development.

—Myron Scholes
Nobel Laureate in Economic Sciences (1997)
Professor Emeritus, Stanford University

A comprehensive and detailed discussion of the remarkable growth of the Chinese economy at nearly double-digit rates in the four decades since the reforms of Deng Xiaoping in 1978.

—Dale W. Jorgenson
Samuel W. Morris University Professor, Harvard University



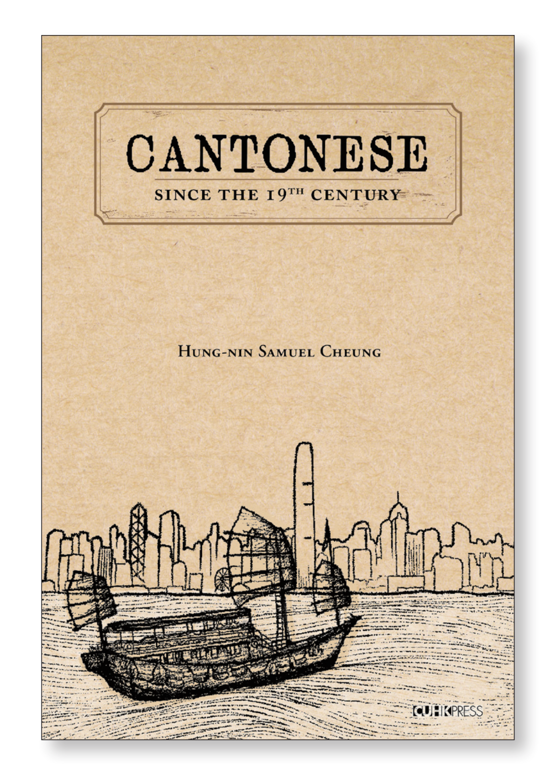
Lawrence J. Lau received his B.S. degree (with Great Distinction) in Physics from Stanford University in 1964 and his M.A. and Ph.D. degrees in Economics from the University of California at Berkeley in 1966 and 1969 respectively. He was the first Kwoh-Ting Li Professor in Economic Development at Stanford University in 1992, upon his retirement in 2006. From 2004 to 2010, Lau served as Vice-Chancellor (President) of The Chinese University of Hong Kong. Since 2007, Lau has been serving as Ralph and Claire Landau Professor of Economics at The Chinese University of Hong Kong.

Related Title • Lawrence J. Lau, *The China-U.S. Trade War and Future Economic Relations* • 978-988-237-112-5

Cantonese

Since the 19th Century

Hung-nin Samuel Cheung



Tracing back the evolution of modern Cantonese–one of the most spoken dialects in China, Southeast Asia, and the world

One of the most spoken dialects in China, Southeast Asia, and globally, Cantonese was nevertheless deemed a local dialect enjoying little prestige among the intellectuals. Not much was recorded in official documents or gazetteers about the early history of Hong Kong. The Cantonese language and its origin remained much of a mystery until the mid-20th century when scholars started to accord it with increasing attention.

Thanks to dedicated efforts of early missionaries, pedagogues, and linguists, we can now trace back the evolution of modern Cantonese since the 19th century—how differences in sounds, words, and grammar distinguish the old from contemporary speech today.

In this book, Hung-nin Samuel Cheung, an acclaimed scholar on the study of Cantonese, offers profound insights to various firsthand century-old materials including language manuals, Bible translations, and maps of Hong Kong, with findings that will be useful for ongoing efforts to study the development of the Cantonese language that has gone through many rounds of incredible and, at times, dramatic changes during the last two hundred years.

Linguistics / Hong Kong Studies • 978-988-237-253-5 • June 2023 • 229 x 152 mm • 384 pp • Hardcover • US$55



Fr. Simeone Volonteri's *Map of the San-on District* (1866) and some selected names of places under study.



Hung-nin Samuel Cheung is professor emeritus of East Asian languages and cultures at the University of California, Berkeley, and of Chinese language and literature at CUHK. His *A Practical Chinese Grammar* (1994) has been one of the most acclaimed language textbooks in the English-speaking world.

Related Title • Perry Link, ed., *Wittgenstein, A One-Way Ticket, and Other Unforeseen Benefits of Studying Chinese* • 978-988-237-094-4



斯大林（上下冊合售）：
權力的悖論（1878–1928）

斯蒂芬・科特金 著・李曉江 譯

978-988-237-203-0

踏跡尋中：
四十年華南田野之旅

蕭鳳霞 著・余國良 編

978-988-237-254-2





緣起香港：
張愛玲的異鄉和世界

黃心村 著

978-988-237-275-7

熊式一：
消失的「中國莎士比亞」

鄭達 著

978-988-237-268-9





未來的錯覺：
人類如何與AI共處

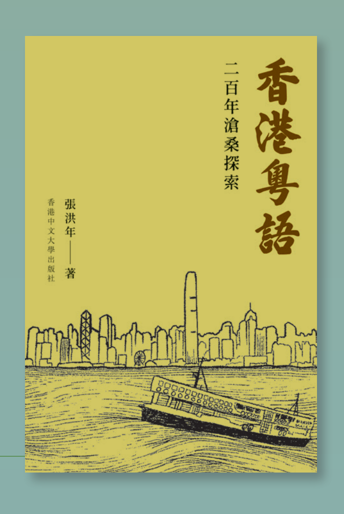
海爾格・諾沃特尼 著
姚怡平 譯

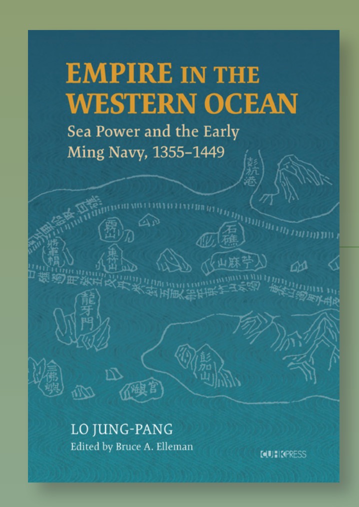
978-988-237-259-7

香港粵語：
二百年滄桑探索

張洪年 著

978-988-237-193-4





Empire in the Western Ocean: Sea Power and the Early Ming Navy, 1355–1449

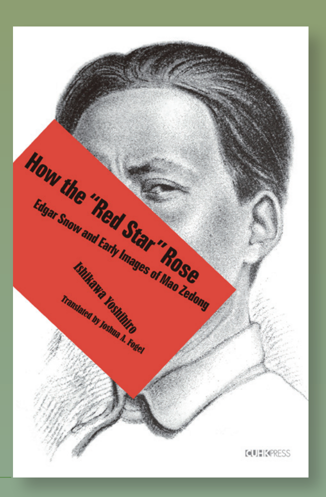
Lo Jung-pang
Edited by Bruce A. Elleman

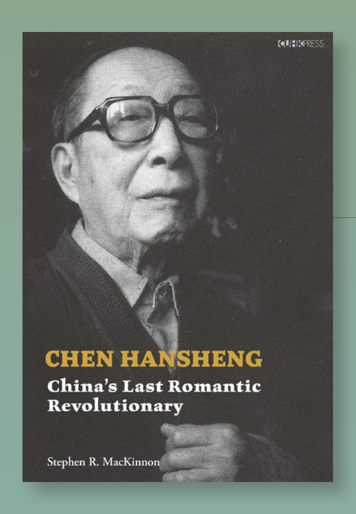
978-988-237-271-9

How the "Red Star" Rose: Edgar Snow and Early Images of Mao Zedong

Ishikawa Yoshihiro
Translated by Joshua A. Fogel

978-988-237-207-8





Chen Hansheng: China's Last Romantic Revolutionary

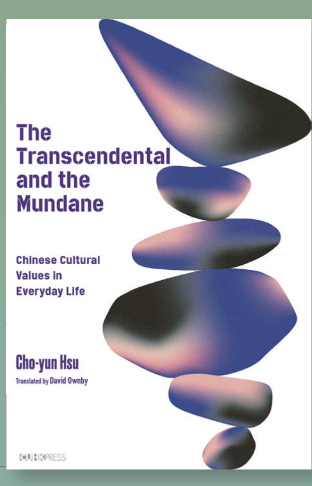
Stephen R. MacKinnon

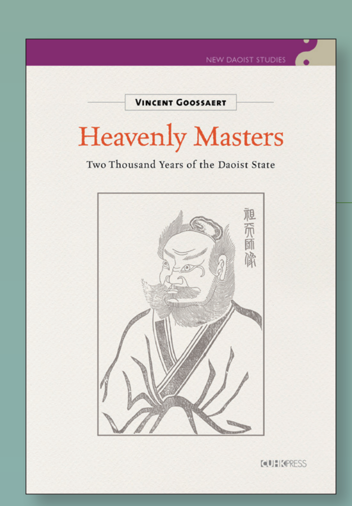
978-988-237-260-3

The Transcendental and the Mundane: Chinese Cultural Values in Everyday Life

Cho-yun Hsu
Translated by David Ownby

978-988-237-212-2





Heavenly Masters: Two Thousand Years of the Daoist State

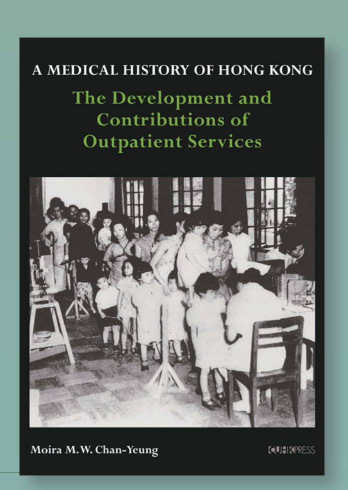
Vincent Goossaert

978-988-237-202-3

A Medical History of Hong Kong: The Development and Contributions of Outpatient Services

Moira M.W. Chan-Yeung

978-988-237-220-7



獲獎書籍



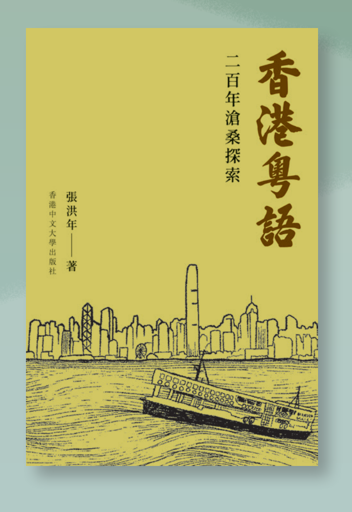
第四屆香港出版雙年獎

最佳出版大獎 2023

動物嘉年華（中英雙語）

西西的動物詩

西西 著・何福仁 編・費正華 譯



第四屆香港出版雙年獎

語文學習類出版獎

香港粵語

二百年滄桑探索

張洪年 著



第四屆香港出版雙年獎



生活及科普類出版獎

香港原生植物圖鑑（中英雙語）

劉大偉、李敏貞、王曉欣 著

王天行 編

訂購及查詢

香港・新界・沙田 香港中文大學
香港中文大學出版社
電話：+852 3943 9800
電郵：cup-bus@cuhk.edu.hk
網址：cup.cuhk.edu.hk





